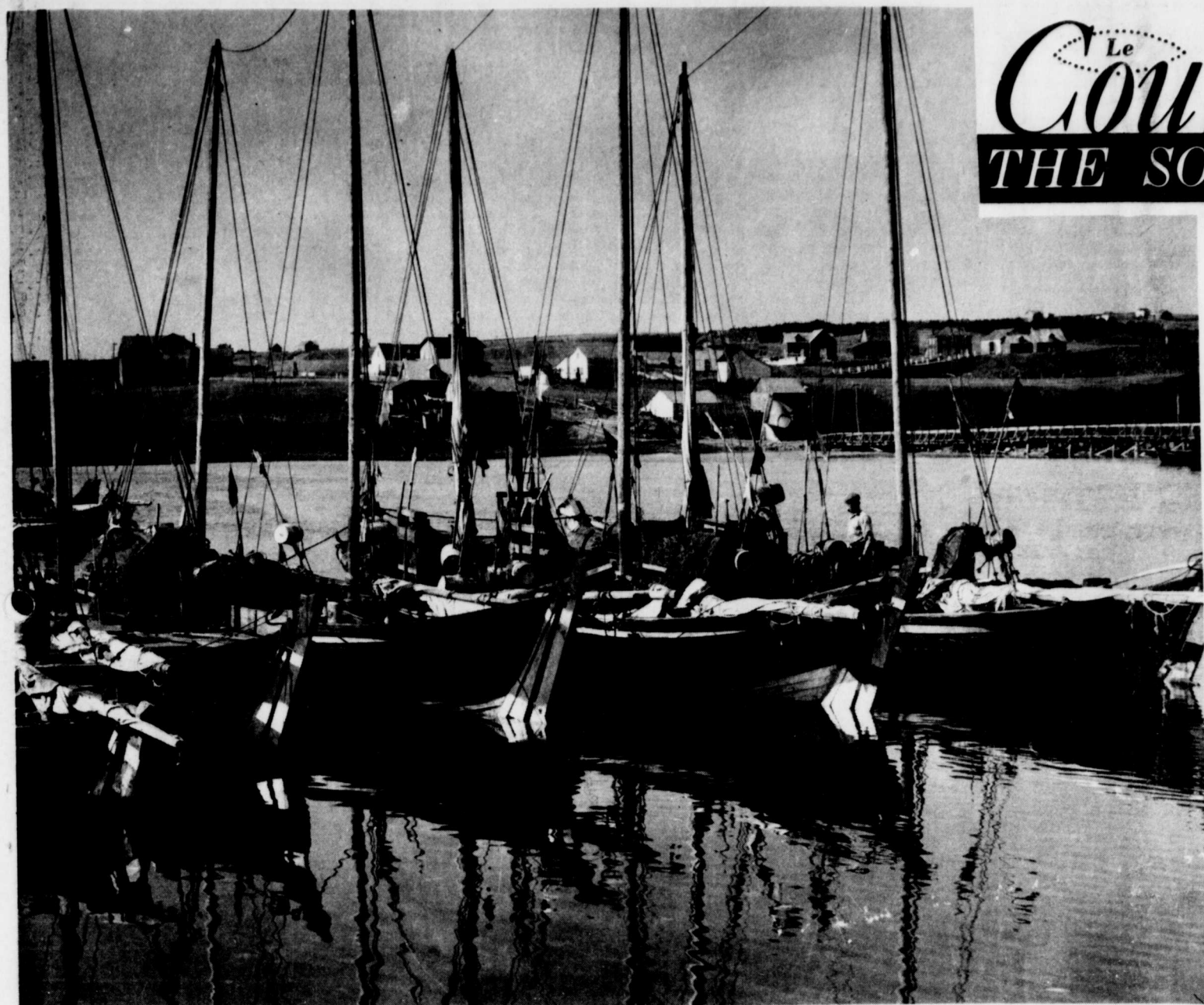




Souvenir de vacances

(Office provincial de publicité-Québec)

Le Courrier du Sud

THE SOUTH SHORE COURIER

Volume 20 - Numéro 19
MERCREDI, 13 juillet 1966
Prix: dix cents
WEDNESDAY, JULY 13, 1966

CHRS

La construction du centre culturel à Longueuil débutera le 1er août

● Le centre coûtera à la ville \$221,000

● Assemblée des électeurs, le 19 juillet

par Réal OUIMET

Le conseil municipal empruntera cette somme au moyen d'une émission d'obligations, qui seront émises en coupures de \$100 ou de multiples de \$100. Elles porteront un intérêt n'excédant pas 6% et seront payables semi-annuellement, le 1er mars et le 1er septembre, au porteur ou au détenteur enregistré, selon le cas, à toute succursale de la Banque Canadienne Nationale.

conseil devra décréter la tenue d'un référendum sur le projet.

Vu l'utilité publique d'un centre culturel municipal et l'importance de l'octroi qui en assurera l'exécution à un coût rai-

sonnable, on croit que l'opposition sera particulièrement faible.

C'est l'architecte Jean Grondin, résident de Longueuil mais dont le bureau d'affaires est à Montréal, qui a conçu les plans et devis de la maison de la culture.



Hon. J.-P. CÔTÉ,
Ministre des Postes

Le ministre Côté au Mexique

Le ministre des Postes, M. Jean-Pierre Côté, a quitté jeudi Ottawa pour Mexico où il assistera au neuvième congrès de l'Union postale des Amériques et de l'Espagne.

Il retrouvera là la délégation des Postes canadiens, arrivée depuis le jour d'inauguration du congrès.

Plus de 300 propositions figurent à l'ordre du jour du Congrès. Elles tendent à rendre les échanges postaux plus rapides et à améliorer les services postaux dans l'Amérique du Nord et l'Amérique du Sud. Parmi les sujets à l'étude, notons la formation des postiers et l'expansion des services aéropostaux.

Le dernier Congrès de l'Union, qui compte 23 pays membres, a eu lieu à Buenos Aires en 1960.

Un pont pour chars d'assaut

Le pont Jacques-Cartier est presque impraticable. Il est devenu après que le Conseil des ports nationaux eut décidé d'appliquer, l'automne dernier, sur la partie nord, une couche d'asphalte anti-dérapante. Ce ne fut pas une trouvaille! Car la partie sud, qui n'a pas été repavée, est plus facilement carrossable, bien que l'état de la chaussée soit bien loin de la perfection.

Sous l'action du soleil, cette asphalte anti-dérapante a produit des ventres de bœuf, des bosses de chameau, des trous de toutes sortes, enfin des lignes blanches tordues pour guider les automobilistes. Bref, cette asphalte, qui a fond du comme du beurre sous le feu, a donné des allées anti-autos sur lesquelles se multiplient les bruits de ferraille des voitures, à l'irritation des automobilistes.

Le Conseil des ports nationaux a promis pour la semaine dernière le début des travaux de réfection sur la section sud. Rien n'a encore été fait, évidemment. Espérons qu'on n'emploiera pas, cette fois, le même bitume anti-autos.

Les travaux de construction de la maison de la culture, dans le parc Hurteau, s'amorceront dès le 1er août pour se terminer au début de décembre.

L'immeuble de trois étages aura une valeur de \$308,660, sans compter les honoraires de l'architecte, ceux des ingénieurs, les frais de sondage, ceux du financement temporaire et l'escompte sur la vente des obligations, dépenses qui s'élèvent à \$45,673.

La ville recevra un octroi de \$133,333, en vertu de la Loi relative à la mise en oeuvre de l'entente fédérale-provinciale concernant l'exécution, au Québec, de projets commémoratifs du centenaire de la Confédération. Le solde, soit \$221,000, la ville le paiera.

Une assemblée publique des électeurs aura lieu le 19 juillet, à 7 heures le soir, à laquelle ils seront appelés à approuver le projet de construction du centre culturel de Longueuil. Si 40 résidents ou plus s'opposent à la réalisation de ce projet, le

Pour une expérience de trois mois

Le stationnement gratuit est rétabli sur la rue St-Charles

par Réal OUIMET

A la demande des marchands, le conseil municipal de Longueuil a décidé d'enlever les parcomètres et de permettre, pour trois mois, à titre d'essai, un stationnement gratuit d'une heure sur la rue St-Charles et sur les rues transversales, dans le secteur commercial de la ville.

Cette mesure temporaire pourrait bien durer indéfiniment, car, déjà, toutes les tentes des gobe-sous ont été enlevées dans le quartier des affaires, sur l'ordre du gérant M. Paul Gagnon.

Le conseil a pris cette résolution à la suite d'une assemblée spéciale au sujet du stationnement à Longueuil et à laquelle les marchands de la rue Saint-Charles étaient représentés. La rencontre fut cordiale. De part et d'autre, on s'est entendu sur l'enlèvement des parcomètres et sur la nécessité de mener une étude en collaboration sur le problème du stationnement de la rue Saint-Charles.

Concours d'embellissement à J.-Cartier

Le concours d'embellissement de la Cité, lancé conjointement par le Service de Récréation et Monsieur Portugais, agent local de la Brasserie Dow, en est à sa deuxième semaine.

Ce concours a pour but de faire ressortir la beauté et la galeté de votre demeure, de votre Cité, tout en stimulant l'esprit civique chez nos gens.

Pour donner une chance de participation au plus grand nombre de personnes possible, le comité spécial, dont monsieur Gaston Dunn est président, a décidé de répartir ce concours en deux (2) catégories, soit :

1e - Maison (propreté, peinture, etc...)

2e - Ensemble (maison, rocallie, fleurs, haies).

(Suite à la page 2)

LE JOURNAL EN VACANCES

Il n'y aura pas de publication du journal LE COURRIER DU SUD pour les éditions du 27 juillet et du 3 août. Nos bureaux seront fermés à partir du 22 juillet jusqu'au lundi 8 août.

Two Telephone Cables Damaged-Service Interrupted

Telephone service between Laprairie and Montreal was interrupted for several hours

last Wednesday (July 6) because of a cable break.

A mechanical shovel digging a trench near Brossard severed one buried cable and damaged another, cutting telephone service between the Laprairie area and Montreal, St. Lambert and Longueuil.

About 5,000 telephones in Laprairie, St. Constant, St. Philippe and the surrounding area were affected by the accident; however customers were able to call each other within the area.

When the break occurred, between 8 a.m. and 8.30 a.m., the Bell Telephone Company immediately sent a team of workmen to splice the hundreds of pairs of wires con-

tained in the cables. The lines serving essential services were the first to be repaired.

During the service interruption a Bell mobile radio-telephone unit was posted outside the Laprairie police station in case of emergency calls to and from Montreal.

During the day, radio stations broadcast the cause of the service interruption and the approximate time service would be restored.

The repair work continued throughout Wednesday, and by early Thursday morning, service had been 90 per cent restored. A few hours later all telephones were back in service.

(Cont'd on page 2)

A Yamachiche

Jeune couple et leur fils, tués dans une tragédie de la route

Un jeune couple de Saint-Lambert et leur fils d'un an, ont tous trois perdu la vie dans un accident de la route à Yamachiche en fin de semaine. L'accident a de plus fait une 4e victime et blessé 4 personnes. Dans cette terrible collision, Monsieur et Madame Claude-Henri Cormier et leur fils Charles, tous résidents au 984 Boissy à Saint-Lambert.



C'est à Brossard, mercredi dernier, qu'une pelle mécanique exécutant des travaux de creusage a coupé et endommagé deux câbles téléphoniques souterrains, coupant ainsi toute communication entre les centraux de Laprairie, St-Constant et St-Philippe, et la région métropolitaine. Une équipe de préparés de la Compagnie de Téléphone Bell a passé plus de 24 heures consécutives au fond de la tranchée pour raccorder les centaines de paires de fils.

Telephone service between Laprairie, St-Constant, St-Philippe and greater Montreal was interrupted last Wednesday, when a mechanical shovel digging a trench in Brossard severed one buried cable and affected another. A team of Bell Canada workmen spent the next twenty-four hours at the bottom of the trench, splicing the hundreds of wires contained in the cables.

Procurez-vous immédiatement votre passeport pour l'expo67 pour seulement \$20. (valeur de \$35.00)

en vente au bureau du journal Courrier du Sud 89 ouest St Charles Longueuil



Abias Pepin Automobile Ltée récompense ses meilleurs vendeurs



La direction de la maison, Abias Pepin Automobile Ltée a organisé au cours des dernières semaines un "concours-maison" entre ses 12 vendeurs. Un objectif de 30 ventes avait été fixé. Deux vendeurs qualifiés comme Marc Duhamel et Frank Senex, ne sont pas laissés influencer par la somme gigantesque de travail que cet objectif représen-

taient. De fait, ils ont tous deux réussi à atteindre le total magnifique de 32 ventes au cours du mois de juin. Pour récompenser leurs efforts, Messieurs Maurice et Claude Pepin, respectivement président et vice-président de la maison, remettent à chacun un appareil récepteur-portatif de téléviseur.



C'est au cours d'une réception à LaBorre \$500, que jeudi dernier, les vainqueurs furent récompensés. On reconnaît sur cette photo et dans l'ordre habituel, Messieurs Claude

Pepin, vice-président, Laurier Labonté, gérant des voitures usagées, Marc Duhamel, Frank Senex, Victor Veilleux, contrôleur et Maurice Pepin président. (Photos Charpentier)

Pharmacie DURET Pharmacy
J.C. DURET, prop.
769, BOUL. STE-FOY - CITE J.C.
LIVRAISON RAPIDE OR. 4-1565 RAPID DELIVERY
Analyse d'urine \$2.50-Test de grossesse \$5.00

ACADIAN VAUXHALL PONTIAC BUICK-CAMIONS GMC LOCATION ANNUELLE D'AUTOMOBILES NEUVES Huile à chauffage

Abias Pepin Limitée
155 ouest, St-Charles - Longueuil
Tél.: 674-4924

Canada's Philatelic Programme for 1967

New designs will appear on all regular issue postage stamps in Canada commencing on the 8th February 1967 as part of the Canada Post Office programme to mark Centennial Year. Postmaster General Jean-Pierre Côté told a press conference in Ottawa a few days ago. He also outlined a 1967 commemorative stamp programme consisting of eight issues and revealed that the Canada Post Office will make available a unique Centennial souvenir box, in the lid of which will be em-

bedded the 12 new regular issues. Mr. Côté said the lower denomination regular issues will break with tradition by incorporating representative regional views of Canada in an overall design featuring a reproduction of a new and pleasing portrait of Her Majesty Queen Elizabeth.



bedded the 12 new regular issues. Mr. Côté said the lower denomination regular issues will break with tradition by incorporating representative regional views of Canada in an overall design featuring a reproduction of a new and pleasing portrait of Her Majesty Queen Elizabeth. Continuing his description, the Minister indicated that special arrangements have been made to use central portions of outstanding works of art by eminent Canadian painters for the higher denominations. These portrayals of the Canada scene, from works hanging in the National Gallery, Ottawa, include an 8c.



Two Telephone...

(Cont'd from page 1)
telephone company before doing any digging. Mr. Billing said that whether the digging is to plant a tree, put up a fence, or build a house, Bell Telephone should always be advised. The company's Cable Location Service can be reached by dialing 4104. He said that while the presence of buried cable is indicated by markers, it is impossible to trace, on the surface of the ground, the exact route of the cable under sidewalks, roads and lots. For that reason it is very important that people contact the company before digging, he said. A damaged cable could deprive thousands of people of their means of communication with the police and fire departments, doctors and hospitals.

NOTICE to driving students

It is very important you ask your instructor his permit or his trade card, issued by the Transport and Communication Office.

This message of public interest is published by

SOUTH SHORE DRIVING SCHOOL
Geo. Aubé, owner
674-9022

Atlantic area with its ever-growing fishing industry is illustrated by a fishing community harbour appearing on the 5c stamp.

Selected designs for the 8c, to \$1.00 series were submitted by Rapid Grip and Batten Ltd., Ottawa, and the 1c, to 5c, stamps are by the Canadian Bank Note Company Limited, Ottawa.

The Centennial souvenir box containing compartments for stamps, labels and incidental items is to be printed with information relative to the Centennial celebrations and the new stamp issues which are embedded in the plastic lid. Face value of the 12 stamps will be the only cost to the purchaser.

Mr. Côté listed the Centennial year commemorative stamp schedule as follows: Centennial stamp, 11th January; Expo 67, 26th April; 50th Anniversary of Women's Franchise, 24th May; Pan-American Games, 19th July; 50th Anniversary of Canadian Press, 31st August; Centennial of Toronto as Capital of the Province of Ontario, 20th September; Christmas 5c, and 3c, 11th October. He remarked that all commemorative stamps will be of the 5c denomination with the exception of the 3c Christmas issue. The Pan-American Games issue will appear a few days prior to the opening

Concours...

(Suite de la page 1)

De magnifiques trophées seront décernés par Monsieur Portugais aux gagnants de chaque catégorie.

Cité Jacques-Cartier
CONCOURS D'EMBELLISSEMENT
coupon de participation

NOM:.....

ADRESSE:.....

CITE DE:.....TEL:.....

Retourner à: Service de la Récréation,
699, Curé-Poirier Ouest,
CITÉ JACQUES-CARTIER.

From a South Shore Park Bench

Someone slipped the Hon. P. ("P") for "Platitude" Monteith, Minister of Foreign Affairs, a sodium-amyl "nickey" and your boy Gross got him off in a corner for some sincere soul-searching.

Gross: Mr. Mart -, I mean Monteith, I am interested in knowing your honest attitude with regard to Mr. Johnson's policies.

Monteith: Well, Mr. Groves, the Province of Quebec has only itself to blame for not voting solidly Liberal.

Gross: "The name is 'Gross' and that is not the Johnson to

of that event scheduled to be held in Winnipeg, Manitoba, from the 22nd July to the 7th August.

The Centennial stamp, issued on the 11th January, will be released two days prior to commencement of the World Fair in Montreal, is planned for availability throughout the duration of the exhibition. These two stamps will be exceptions to the normal practice of producing commemorative stamps in numbers sufficient for an estimated 10 day period of sale.

whom I am referring. I mean the President of the United States".
Monteith: "Oh, that Johnson!"
Gross: "Yes, that Johnson".

The Honourable P. Monteith And The Truth... For Once

Monteith: "Well, Mr. Groff, you ask the questions and I'll give the answers".
Gross: "The name is 'Gross' and I'll start off by asking you

Côté Attends Postal Congress

Postmaster General Jean-Pierre Côté left Ottawa for Mexico City last Thursday to attend the ninth congress of the Postal Union of the Americas and Spain.

He is joining the Canada Post Office delegation which arrived in Mexico City earlier for the opening ceremonies.

More than 300 proposals are on the agenda for the Congress, which will cover the many aspects of expediting the mails and improving postal services in North and South America. Among the topics for discussion will be training of personnel and the continuing expansion of air transport of mail.

The last congress of the 23-member Union was held in Buenos Aires in 1960.

- CLOTURE
- MARQUISE
- ESCALIER de SAUVETAGE
- ESCALIER
- RAMPE
- FENCE
- MARQUEE
- FIRE ESCAPE
- STAIRCASE



South Ornamental Iron Works
R. PREVOST Reg'd.
5840 boul. KIMBER, St-Hubert 4
OR. 6-2525

point-blank whether you are pro-Communist."
Monteith: "Mr. Grease, in the words of my great leader, Pester B. Leersome, I'd rather be red than dead - I mean, etc..."

Gross, interrupting: "The name is 'Gross', and I know what you mean. Then, since we know you are down deep a champion of OUR WAY OF LIFE, why not go along with the only real friend we have in the world?"

Monteith: "Yes, Mr. Grover, I uphold, as you put it, OUR WAY OF LIFE"

Gross: "Well, then, and the name is 'Gross', who in this whole wide world represents the greatest force extant in defence of our western democracies?"

Monteith: "The United States of President Johnson, of course."

Gross: "Then why not go along with his policies, right or wrong, instead of hiding in a barrel and telling the other guy how to fight our battle?"

Monteith: "Mr. Ross, that is top-drawer diplomacy on our part. While we pretend not to go along with Johnson's Viet

Nam policies, the U.S. cannot expect too much from us in the way of commitments, huh? We save billions by leaning on the U.S. defenses all the way. And the mothers' vote, too. That's something to think of."

Gross: "The name is...skip it... Why don't you save your sage advice for our own Commonwealth brethren of Australia and New Zealand?"

Monteith: "To tell the truth, Cross, we appreciate the precarious position of those poor down-unders - right in the path of Communist expansion, aggression and perhaps conquest. But the Canadian voter and my \$35,000 cabinet post, you know."

Gross: "And all this talk of yours - 'Canada's great destiny' - 'Our status as a power for peace around the world' - 'Our willingness to bring combatants, dialogue, conference, peace missions and all that hoey.' Don't you realize how small we really are?"

Monteith: "Sure, I know that our total population is only that of just any two world cities, and that population figure-wise, China produces a new Canada each and every year. But how would that kind of admission sound - at \$35,000 per annum?"

Gross: "Your nothing speeches of late could be writ-

ten by any Grade VIII student. Monteith: "That is exactly the calibre of dialogue we seek to attain, Grass. And we're giving the voter all the best of it with his Grade VII approach to things both Canadian and International".

Gross: "At that rate you must surely have the easiest job ever in Canadian politics-no?"

Monteith: "You couldn't be more wrong, Mr. Groulx. That distinction has always belonged to Lorenzo P. Chevrevils, now High Commissioner to London. And any ministry he wanted before that - until problems arose and he switched to another. 'Canada's fair-haired boy' they call him. And I hate his luck and his guts."

Gross: "And what about Expo, Mr. Monteith? I understand you took part in some girder-laying ceremony the other day."

Monteith: "Let's leave Gerda out of this. Now, Mr. Goose, about Expo. If Expo'67 gets half the publicity of Expo'66 it's got it made. You see I read your crack, too, in Bruce Taylor's column."

Gross: "And what is your view on the Eskimo situation, Mr. Monteith?"

Monteith: "There is nothing wrong with the Eskimos, Mr. Gruff, that another Jackie Parker and two or three good-line-backers wouldn't cure." Gross: "The name is Gross and skip it."

C-H-R-S 1090 AU CADRAN

GREAT WALL CAFE

2 RESTAURANTS POUR MIEUX VOUS SERVIR



METS CHINOIS

- Réceptions diverses
- Repas de fin de semaine pour la famille
- Livraison partout sur la rive sud et Montréal

BIERE ET VIN LIVRAISON GRATUITE
677-0063 ou/for 677-8989

1320 Chemin Chambly - J.-Cartier
(Face au Centre d'Achats)
AUSSI AU
2505 Lapinière - Ville Brossard
676-6422

BIERE FROIDE COLD BEER
Timbres endouble les jeudis
Double Stamps Thursdays
TIRAGE GRATUIT FREE DRAWING
Samedi 4 p.m. Saturday

CENTRE D'ECONOMIE ALIMENTAIRE (Marché Fontaine)

743, rue Marmier, Longueuil 677-5218 ★
LIVRAISON GRATUITE - FREE DELIVERY



BOEUF HACHE 2 lb 89¢
frais, maigre

BOSTON STEAK lb 89¢

BACON lb 89¢
sans couenne

SAUCISSE "Hot Dog" 3 lb \$1.09

RAISINS VERTS Seedless, U.S. No 1 lb 29¢

SALADE "ICEBERG" Québec No 1 2-29¢

PATATES NOUVELLES Virginie - No 1 10 lb 59¢

FEVES JAUNES Ontario - No 1 lb 29¢

Produits HEINZ - Qualité, bas prix

CATSUP "HEINZ" 11 onces 25¢

SANDWICH SPREAD "HEINZ" 8 onces 27¢

GHERKINS SUCRES "HEINZ" 12 onces 43¢

FEVES AU LARD "HEINZ" 8 onces 2-29¢

SUCRE BLANC GRANULE "REDPATH" (Limite 4 sacs par client) 5 lb 36¢ EPARGNEZ .13¢

FROMAGE TRANCHE "BORDEN" - 8 onces 3-99¢ EPARGNEZ .24¢

CIRE LIQUIDE "CLAIR" JOHNSON'S - 32 oz. 99¢ EPARGNEZ .30¢

KAM VIANDE EN CONSERVE - 12 oz. 49¢ EPARGNEZ .14¢

THE "SALADA" "ORANGE PEKOE" - 60 sacs 79¢ EPARGNEZ .08¢

CONFITURE FRAISES "CANADIANA" - 24 onces 53¢ EPARGNEZ .10¢

BREUVAGES "WELCHAD" 32 onces 35¢ EPARGNEZ .08¢

YAMAHA
Elegance... Puissance... Assurance...

à partir de \$299 \$20 par mois assurance incluse
from 17 ANS REQUIS YEARS OLD REQUIRED

9h. a.m. - 9h. p.m. 671-7271

PRIMEAU

AUCUN COMPTANT - NO DOWN PAYMENT

169 Churchill, Greenfield Park
(Face à l'Hôtel de Ville - Facing City Hall)

Partager... c'est investir

Voilà un message qui s'adresse aux commerçants et industriels. Un message qui contient, en lui-même, tout un programme. Depuis déjà quelques jours, des bénévoles se sont mis à la tâche et tentent de prouver aux hommes d'affaires de la Rive-Sud que partager... c'est investir. Pour l'homme d'affaires intelligent, point n'est besoin d'arguments puissants pour qu'il constate tout de suite toute la véracité de ce slogan. Combien le comprendront du premier coup ? Combien cet article en fera-t-il sourire ? En tout cas, le président pour la Campagne 1966, de la Fédération et Conseil de Bien-être de la Rive-Sud Inc., M. Charles F. Labrecque et le

président du comité "Commerces et Industries", M. Raymond Désourdy comptent beaucoup sur la prisme compréhension de ce slogan.

Cette première section, de la présente campagne qui entre en action, sera sûrement un barème qui indiquera aux responsables, selon les résultats obtenus, le degré d'intérêt de la population, vis-à-vis, l'organisme officiel reconnu par le gouvernement québécois dans le domaine de la charité: La Fédération et Conseil de Bien-être de la Rive-Sud Inc.

Les commerçants et les industriels sont généreux. Ils le sont non seulement parce qu'ils ont les moyens de l'être,

mais surtout parce qu'ils sont intelligents et qu'ils ont compris qu'une population ayant des problèmes et aucun moyen de les régler ne pouvait donner un excellent rendement.

Commerçants et industriels, la parole est à vous. Soyez réceptif au solliciteur qui vous parlera de la Fédération. L'objectif de \$450,000.00 se doit d'être atteint, et si, l'ob-

jectif fixé pour la section Commerces et Industries n'est pas atteint, qui pourra permettre à la Fédération de l'atteindre ? Messieurs, si vous avez le cœur sur la main, nous n'espérons plus qu'une chose; que votre porte monnaie soit dans la poche gauche de votre veston, et que tous deux se rencontreront, pour le plus grand bien de la communauté, pour la simple raison, vous vous en doutez bien, que Partager... c'est investir.

CLOSING FOR TWO WEEKS

There will be no publication of The South Shore Courier for July 27 and August 3 editions. Our offices will be closed from July 22nd, till August the 8th.

A Jacques-Cartier

"Les sciences naturelles" thème des terrains de jeux

La troisième semaine sur les terrains de jeux de Cité Jacques-Cartier, 18 au 22 juillet, aura comme thème: Les SCIENCES NATURELLES.

L'homme, et surtout l'enfant, ne peut toujours produire, il doit savoir s'arrêter et changer sa sphère d'activité habituelle. C'est nécessaire pour lui de quitter son cadre artificiel de vie pour retrouver un cadre naturel (verdure-campagne-camping-jardinage).

L'aspect éducatif consistera à montrer aux enfants, sous forme de jeux, la nécessité du loisir, les options qu'il peut choisir, sans oublier qu'à certains moments, il faut une organisation quelconque, de l'ordre.

De nombreux jeux dramatiques, jeux encyclopédiques et sports seront au programme, en plus du folklore et des arts plastiques. Une visite à l'extérieur de la ville s'avèrera très très intéressante.

TV A LOUER

NEUVES et USAGÉES
PHILCO
DEDUCTIBLE
SUR ACHAT

Lessard la maison de la
TELEVISION
VENTE • SERVICE • LOCATION
2219 CH. CHAMBLY 677-8984
Cité J-CARTIER

Pèlerinage à Varennes

Le premier pèlerinage diocésain de l'année aura lieu au

Sanctuaire de Mère d'Youville à Varennes. Dans l'église paroissiale s'il pleut.

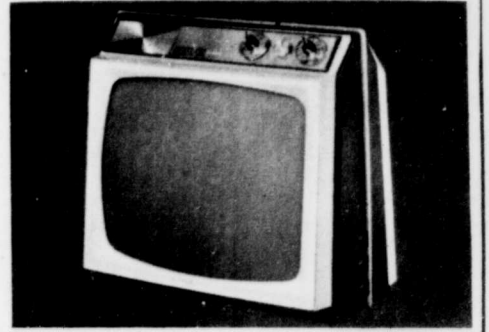
DATE: le mercredi soir, 13 juillet.

de l'église, rue Lorne.

PASSAGE: Aller et retour \$1.00.

Pour réservation: Mme Bédard, 671-6393; P. Leblanc, 871-7461.

Louez portative...
Achetez portative...
PRIX SPECIAUX
Saison d'été...



Faites affaires avec une maison responsable
Lessard la maison de la
TELEVISION
VENTE • SERVICE • LOCATION
2219 CH. CHAMBLY 677-8984
Cité Jacques-Cartier



Examens de fin d'année à l'école Paul de Maricourt

Honneur au mérite
7e année A - Michel Béliveau, 85%; Gilles Décarie, 83%; René Gervais, 80%; Titulaire: F. Camille St-Onge, l.c.

7e année B - Yves Daigneault, 90%; Gilles Béliveau, 88%; Guy Larocque, 82.9%; Titulaire: F. Paul-Y. Dionne, l.c.

6e année A - Bernard Granger, 97%; Alain Lewis, 96%; Jean Gélneau, 95%; Titulaire: F. Pierre Racine, l.c.

6e année B - Benoît Gagnon, 92%; Adrien Gallant, 91%; Benoît Lamoureux, 82%; Titulaire: M. Roger Germain.

5e année A - Robert Davis, 92.7%; Robert Bonin, 88.6%; Yvon Caron, 87.3%; Titulaire: Mlle Marie Lacroix.

5e année B - Germain Cloutier, 95%; Claude Giroux, 90%; Réjean Fournier, 89%; Titulaire: Mme Evelyn Turbide.

4e année A - Claude Deschênes, 93%; Gilles Marneau, 84%; Jacques Tourigny, 84%; Titulaire: Mlle Aline Bourque.

4e année B - Yvon Béliveau, 96%; Claude Ménard, 96%; Alain Béliveau, 95%; Titulaire: Mme Alice Marquis.

4e année C - Larry Johnson, 91%; Yvon Gervais, 89%; Richard Lemieux, 88%; Titulaire: Mme Gertrude Scott.

4e année D - Richard Melançon, 97%; Normand Leduc, 96%; Marcel Desrosiers, 95%; Titulaire: Madame Pauline Breault.

3e année A - Jean Daigneault, 97.7%; Luc St-Germain, 97.4%; Guy Rouillard, 95%; Titulaire: Mme J. D'A. Turbide.

3e année B - Denis Tremblay, 96%; J.-Marc Béliveau, 95%; Normand Cloutier, 92%; Titulaire: Mme Jeanne Kane.

3e année C - Réal Matte, 96%; Daniel Paulhus, 94.5%; Pierre Dufresne, 90%; Titulaire: Mme Gaétane Pinard.

2e année A - Michel Massé, 90%; Marc Blais, 89%; Carmin Sirois, 88%; Titulaire: Mlle H. Collette.

Aux jeunes dans le vent

"On est dans le vent" chez les ADO de Jacques-Cartier. Mercredi, le 13, excursion au Zoo de St-Edouard pour les garçons et baignade à la Baie Missisquoi pour les filles. A qui la chance ?

Vendredi, le 15, Ciné ADO présente un film formidable: "Le Serment du Chevalier Noir". Un film à voir !

Lundi soir, le 18, tu es invité à une soirée mixte qui groupera tout le club ADO. Danse et jeux sont au programme. Le thème de cette soirée sera: La Belle Époque. On t'attend.

Mercredi, le 20, (à confirmer) visite à la base de St-Hubert. C'est une demande générale des ADO garçons eux-mêmes. Tu viens ?

Mercredi, le 20, pour les filles ADO, visite au Jardin Botanique et excursion à la montagne. Une belle journée en perspective !

De plus, un formidable rallye en bicyclette est organisé pour cette même semaine. Apporte ta deux roues; ce sera du tonnerre.



SYD GROSS

LONGUEUIL
AUTOMOBILE LTÉE
VALIANT

La meilleure voiture compacte de l'heure

Pour en faire l'essai appelez

OR. 4-1571 (Garage)
OR. 4-8503 (Rés.)

Voyez-moi pour une excellente voiture usagée

2e année B - Yves Lavoie, 97%; Harry Grenier, 95%; Gilles Martel, 91%; Titulaire: Mme Aline Levasseur.

2e année C - Luc Lambert, 95%; Bernard Payette, 93%; René Bezeau, 92%; Titulaire: Mme Adrienne Desmarais.

1ère année A - Daniel Lanthier, 94%; Daniel Guilmond, 93%; Gérard Hébert, 92%; Titulaire: Mme M.-Anne Choquette.

1ère année B - Michel Liège, 94%; Michel Thériault, 92%; Michel David, 89%; Titulaire: Mlle Albertine Bégin.

LA REMISE DU MARTEAU SYMBOLIQUE. Lors du dernier souper régulier, le président sortant Me Jean-Pierre Hardy a remis au nouveau président Hubert Barrette le marteau traditionnel. Il en a profité pour souhaiter au nouveau président un terme des plus fructueux.

(Photo Artiste)

Huguette Crête, Micheline Boucher, Daniel Fournier et Hélène Robidas sont les quatre monitrices du club des Jeunes du Service de la Récréation de la cité de Longueuil qui accompagnent un groupe de 42 jeunes filles pour un séjour d'une semaine dans les Lau-

rentides, sous la tente. Monsieur Alma Poirier, vice-président du club Optimiste-Longueuil et Pierre Charbonneau, adjoint en chef au Service de la Récréation étaient au départ pour saluer et souhaiter bonnes vacances et bon camping à ces jeunes filles.

(Photo Artiste)



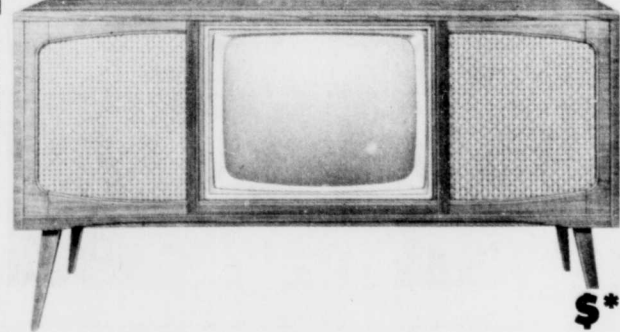
Notre **OUVERTURE OFFICIELLE** aura lieu en septembre

Nous nous excusons de notre apparence durant les réparations

Venez nous voir, nous sommes en mesure de vous vendre:

poêles, réfrigérateurs, stéréos, etc. dans l'emballage originale

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE AU-DESSUS DE NOTRE COUT NE SERA REFUSEE



AMEUBLEMENT SINGER

1030, boul. Ste-Foy
Cité Jacques-Cartier

* Nos prix ne sont pas encore marqués. Venez nous faire une offre...!



Appelez et nous irons vous chercher!

POELES-REFRIGERATEURS-LITS-DRAPERIES-LAMPES-STEREO-LAVEUSES-MOBILIERS DE CUISINE ET DE SALON-SECHEUSES



expo67

"Man in the Home" New Expo Exhibit

--A "Man in the Home" exhibit will be presented at Expo 67.

Details were given in a joint communiqué today issued simultaneously in Toronto, Montreal and Ottawa by officials of the Universal and International Exhibition of 1967, Chatelaine Magazine, and the Canadian Lumbermen's Association.

The announcement stated that Lloyd M. Hodgkinson, publisher of Chatelaine, has signed agreements with J. Wes McNutt, president of CLA and Robert F. Shaw, deputy commissioner general of the Corporation for the 1967 World Exhibition, which will enable Chatelaine to present a "Man in the Home" exhibit at Expo 67.

Deputy Commissioner General Shaw expressed Expo's pleasure in having Chatelaine present this exhibit which carries on preliminary plans

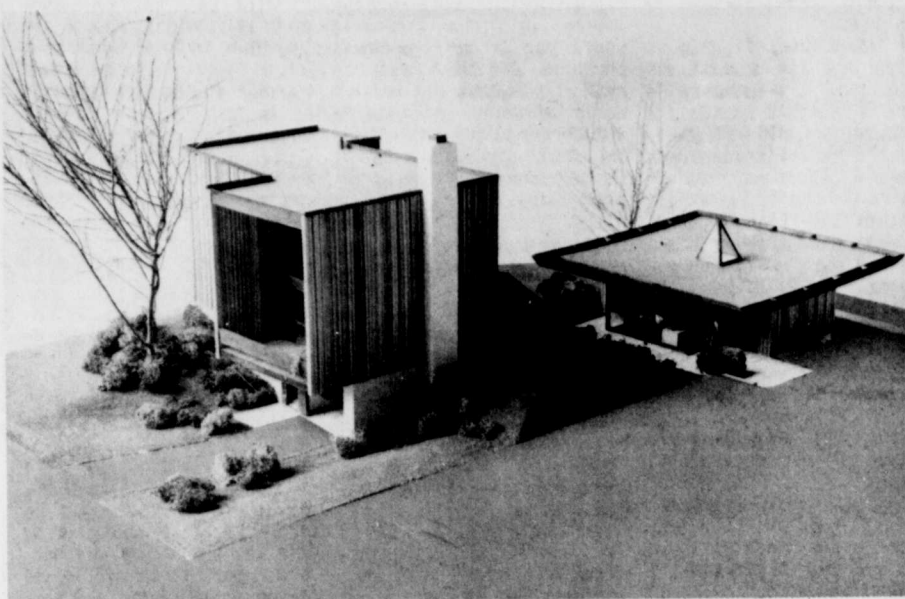
established by the Canadian Lumbermen's Association.

Mr. Hodgkinson stated that the three main items of the Man in the Home exhibit are:

1. The building of the award winning design of the CLA's National House Design Competition. The furnishing and decoration of this home with contemporary Canadian products in order to give visitors at Expo 67 an opportunity to identify with the progress of the modern Canadian home.

2. The building of a separate pavilion as an information centre on home products and ideas.

3. The publishing of a special "Man in the Home" magazine to summarize complete details of the award winning design and products used in its construction and decoration. This magazine would be



This is a model of the prize-winning home, designed by architect Gustavo Da Roza of Winnipeg, which will house the "Man in the Home" exhibit at Expo 67 under the joint sponsorship of Chatelaine Magazine and the Canadian Lumbermen's Association.

a souvenir for visitors to take away with them.

Mr. McNutt said that the CLA started the project two years ago and that they had conducted a National House Design Competition among all architects in Canada. He said that Chatelaine Magazine has been involved with the CLA on the project from the start and it was a natural conclusion that they would eventually work together.

The winning design selected for building at Expo 67 was made by Winnipeg architect Gustavo Da Roza. He is now working on final drawings and specifications. Appointment of a builder will be announced within two weeks and construction will begin in mid-July or August.

Un petit bébé abandonné attire l'attention de toute une localité

Grâce à un fructueux travail d'équipe de divers organismes privés et publics de Laprairie, une fillette d'environ quatre mois a pu être placée, peu de temps après son abandon, dans un bon foyer.

Rappelons brièvement les faits. Un peu avant minuit, vendredi le 17 juin, un bébé de quatre mois a été trouvé au seuil de la porte d'une maison située au 885, de la rue Deslauriers, à Laprairie. M. Jean-Claude Morency, qui habite cet endroit, a fait la découverte. Il a immédiatement alerté les policiers du poste

numéro cinq qui se sont empressés de se convertir en nourrices pour l'occasion. La personne qui avait abandonné le petit bébé avait laissé quelques couches de rechange... Le lendemain, vers les deux heures de l'après-midi, le service de la police de Laprairie entrain en communication avec M. Jean-Marc Lamoureux, responsable du bureau régional de Laprairie du Service Social du diocèse de Saint-Jean, afin de trouver une solution aux problèmes causés par la garde d'un bébé de quatre mois.

Immédiatement, avec le concours du Pavillon de l'Enfance, une autre oeuvre membre de la Fédération de la Rive-Sud, l'enfant trouvait un abri temporaire pour la fin de semaine.

Puis, dès le lundi suivant, le bébé quittait l'institution pour être accueilli dans un bon foyer nourricier. Par l'entremise de son agent de liaison, le Service Social du diocèse s'assura la collaboration des autorités de la Cour du Bien-Être social de Montréal, pour que l'enfant lui soit confié pour protection. Durant les jours qui suivirent la découverte de l'enfant abandonné, plusieurs familles ont communiqué avec le Service social soit pour offrir leurs services, soit pour s'informer de l'état de santé de la fillette. Cette histoire, parmi tant d'autres, prouve de nouveau l'esprit d'entraide qui existe dans notre diocèse.

Que donner à lire à nos enfants ?

Cette question-là, je me la suis souvent posée - comme père (j'ai cinq enfants), puis comme éditeur. Cette question-là, tous les parents se la posent.

Les livres que nous pouvons aujourd'hui proposer à nos grands enfants (ceux qui ont entre douze et seize ans) sont, à peu de chose près, ceux que nous lisons nous-mêmes. Nous sentons bien que cela n'est plus satisfaisant; le monde a changé, l'esprit des enfants a changé. Il leur faut autre chose, mais quoi ?

Il y avait longtemps que le problème me poursuivait (à l'étranger, tous les grands éditeurs possèdent un département spécialisé), quand André Massépain, l'un de nos meilleurs spécialistes, m'a apporté un projet qui, immédiatement, par son esprit et son ton nouveau, m'a séduit. Des romans d'aventures actuels, s'inscrivant autant que possible sur un fond culturel, telle est la formule. Des romans qui doivent satisfaire à la fois les jeunes lecteurs, les parents et les éducateurs, tel est l'objectif.

Nous avons travaillé deux ans avant de publier nos premiers titres. Avec sérieux et avec plaisir. Maintenant, nos livres ont pris leur essor. Lisez-les et faites-les lire: vous ferez des heureux.

Robert Laffont

Vient de paraître

Vatican II

Les 16 documents conciliaires

Introduction de S. Em. le cardinal P.-E. Léger

Voici réunis en un seul volume de plus de 600 pages tous les textes du Concile Vatican II que les Editions Fides ont publiés tout d'abord en brochure. Ce document extraordinaire aidera certainement les chrétiens à mieux approfondir les textes du concile. "L'existence même de ces textes entraîne désormais, pour tous les chrétiens, un double grand devoir de fidélité à l'Esprit qui les a suscités, écrit le Cardinal Léger dans son introduction." Il faut que chacun des fidèles du Christ rejoigne, par l'accord de son esprit et de son coeur, les pasteurs qui ont écrit et promulgué ces textes et il faut qu'il procède avec eux vers ce au-delà auquel ils faut tendre si l'on ne veut pas trahir Vatican II."

Et Son Eminence conclut: "Plus que tout, cet au-delà qui nous réclame après le Concile est celui par lequel la pensée et les aspirations contenues dans ces textes deviennent vie et réalité dans tous les secteurs de la vie de l'Eglise et du monde. Chaque lecteur est interpellé diversément dans ces pages, mais aucun n'est oublié. Il faut lire les textes du Concile avec le désir d'entendre l'appel très personnel que l'Esprit nous adresse. Chacun peut se dire que le Concile n'aura rien été pour lui, s'il ne l'a converti, s'il n'a changé sa vie, s'il ne l'a éveillé à des respon-

sabilités jusque-là insoupçonnées ou trop négligées. Si chaque lecteur qui s'arrête à ces pages se demande non pas ce que les autres devraient faire pour mériter d'être appelés "chrétiens", mais ce qu'il doit faire lui-même, alors le monde, le pays, les diocèses, les villes, les paroisses, les familles, les groupes de religieux et de religieuses, les mouvements de chrétiens, les milieux de vie et surtout les personnes ne seront plus les mêmes, partout ce sera pour vrai, "le nouveau printemps de l'Eglise."

Vatican II contient, en plus de l'introduction de S. Eminence le Cardinal Léger, les quatre constitutions: L'Eglise - La révélation divine - La Sainte Liturgie - L'Eglise dans le monde de ce temps, les neuf décrets: La Charge pastorale des évêques - Le Ministère et la vie des prêtres - La Formation sacerdotale - La Vie religieuse - L'Apostolat des laïcs - L'Activité missionnaire de l'Eglise - Les Eglises orientales catholiques - L'Occuménisme - Les Moyens de communication sociale, et les trois déclarations: L'Educational chrétienne - L'Eglise et les religions non-chrétiennes - La Liberté religieuse. En appendice: Bulle d'indiction du Concile - Discours d'ouverture de S. S. Jean XXIII - Message des Pères du Concile à l'humanité - Motu proprio Apostolica Sollicitudo établissant le synode d'évêques - Discours de S. S. Paul VI à l'Assemblée de l'O.N.U. - Déclaration commune de l'Eglise catholique et de l'Eglise orthodoxe - Messages du Concile - Bref apostolique In Spiritu Sancto déclarant que le Concile est terminé.

CARTES

professionnelles

SOUND!!! alors voyez...
PHILIPS SERVICE AUDITIF
Centre Professionnel Suite 103
801 est, rue Sherbrooke
Montréal 24, P.Q.
Téléphone: 526-9104

PHILIPS
c'est plus sûr!
Démonstration gratuite
Appelez 526-9104

BRISSETTE & ST-JACQUES

AVOCATS
EDIFICE CAISSE POPULAIRE
3 ouest, rue ST-CHARLES - OR. 7-9144

LOUIS L'HEUREUX, C.A.

COMPTABLE AGREE - UNIVERSITE MCGILL
62 ouest, rue St-Charles. Longueuil, 677-0955
Edifice de la Banque Canadienne Nationale
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil. - 674-9273

SUITE 104
3 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL - 677-0888

PAUL PAQUETTE

ARCHITECTE

MICHEL TREMBLAY

AVOCAT - ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL - OR. 7-6351

Obligations - Fonds Mutuels - Actions
GERARD GOYETTE B.A. B. Sc. com.,
241 ouest, St-Charles LAURENT & VAILLET INC.
Longueuil Valeurs de Placement
674-9458 33 St-Jacques, Montréal 1
288-6125

Dr René VARIN * Examen de la vue
Optométriste Eye Tested
482 Victoria - St-Lambert - OR. 1-9295

ANDRE GUEYMARD
Les Immeubles Gueymard Enrg.
270 ouest, St-Laurent Longueuil 677-5216
Achat, vente, échange
Membre de la
Chambre d'immobilier
de Montréal Photo
M.L.S.

LONGUEUIL BLUEPRINT INC. "Procédé Ozalid"
W.P. LAROCHE Arpenteur géomètre
Ingénieur Forestier
425 Curé Poirier Ouest, Cité Jacques-Cartier - 674-7180

Lauriault & Lauriault Arpenteurs géomètres
Ingénieurs-Conseil
4240, Côte-de-Liesse, Montréal 9, 739-5587

FLEURISTE
Joanne
FLOWER SHOP
493 VICTORIA, ST-LAMBERT
Plantes et fleurs fraîches Plants and fresh cut flowers
provenant de nos serres from our greenhouses
FREE DELIVERY 672-3050 LIVRAISON GRATUITE

Pour tous vos problèmes
D'ASSURANCES!
Vie - Feu - Vol - Automobiles
Responsabilité, etc.
Cyrille La RUE
Courtier d'Assurances Agréé
172, boul. QUINN
LONGUEUIL - OR. 4-9586

RAYMOND SOUCIE Inc.
Courtier d'assurance agréé
2 BOUL. DESAULNIERS, ST-LAMBERT
672-1747
Au service de la rive sud depuis 1940

FEU - VOL - ACCIDENT
MALADIE - AUTOMOBILE
BRIS DE GLACE
aussi:
SERVICE
D'ASSURANCE-VIE

Gilles GRAVEL C.D.A.A.
Pierre GRAVEL C.D.A.A.

EXPERTISE ET ADMINISTRATION DE
PORTE-FEUILLES D'ASSURANCES GENERALES
Ass.-vie, Ass.-collectives, Caisse de retraite
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
BUREAU: 3587 PAPINEAU - Montréal - LA.6-2587
Soirs et Jours de fêtes:
677-5085 - Longueuil - 677-7096

"A La Vieille Porte"

ANTIQUITES
GALERIE D'ART - DÉCAPAGE

Normand CROTEAU
Laurier BONHOMME
24, rue Grant, Longueuil - 677-5581



PRETS ETUDIANTS ARTISANS

LONGUEUIL - JACQUES-CARTIER
81 ouest, St-Charles, Longueuil

Les prêts étudiants de la Société des Artisans aident les jeunes Canadiens à acquérir le plus grand des biens humains... LA CONNAISSANCE

Les "PRETS ETUDIANTS-ARTISANS" sont l'oeuvre sociale des locales de LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS, coopérative d'assurance-vie.

PROPAGONS
LA LUMIERE
DE LA CONNAISSANCE
PRETS ETUDIANTS
ARTISANS
CAMPAGNE:
12 AU 30 AVRIL



A tous les mois il y a élection d'un président: titre lui donnant droit à un prix d'un valeur de cinquante (\$50.00) dollars gracieusement offert, chaque mois, par un des marchands membres honoraires.



Mme R. Huard du 221 St-Alexandre à Longueuil a été élue présidente pour le mois de juillet. Nous la voyons recevant de Mme Gilles Laplante le bon d'achat d'une valeur de \$50.00 donné par la maison La Pharmacie Laplante du Centre d'achats Jacques-Cartier, à Jacques-Cartier. A la gauche de la photo, nous voyons M. Leopold Gagné représentant de vente à la Société des Artisans et le Dr Albert Foucher responsable de la Campagne des Prêts Etudiants Artisans 1966-67.

Gagnez un bon d'achats de \$50. chez
MAI 1966
J.P. Vincent & Frères Ltée
677-2817 671-5541
600, boul. Ste-Foy, Jacques-Cartier 2500, boul. Taschereau, Ville Lemoyne

Gagnez un bon d'achats de \$50. chez
NOV. 1966
Veronneau & Cie Ltée
BIJOUTIERS
173, rue St-Jean - Longueuil
674-8118 - 677-7311

Gagnez un bon d'achats de \$50. chez
JUN. 1966
ORLEANS AUTO BODY
PEINTURE - DEBOSSAGE
André Lamoureux, prop.
116a, GUILLAUME - LONGUEUIL
Tél. 677-5616

Gagnez un bon d'achats de \$50. chez
DEC. 1966
RAYMOND BEAUDRY
VENDEUR AUTORISÉ
PHILIPS - PHILCO - INGLIS
119, ouest, rue St-Charles, Longueuil - 674-6245

Gagnez un bon d'achats de \$50. chez
JUIL. 1966
PHARMACIE LAPLANTE
Prescriptions - Cosmétiques
Livraison de 6 a.m. à minuit
CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER
Tél. 677-9161

Gagnez un bon d'achats de \$50. chez
JANV. 1967
A. Gendron Enr.
MERCERIE TAILLEUR
43 ouest, rue St-Charles - Longueuil
679-4141

Gagnez un bon d'achats de \$50. chez
AOÛT 1966
Vincent & Frères Pétroleum
Huile à chauffage
600, boul. Ste-Foy, Jacques-Cartier
677-2817

Gagnez un bon d'achats de \$50. chez
FEV. 1967
Mainville
PAIN - GATEAUX
181, rue Grant, Longueuil - 677-2841

Gagnez un bon d'achats de \$50. chez
SEPT. 1966
Lapointe Jacques Beaudoin, prop.
HUILE à CHAUFFAGE
132, rue St-Jean, Longueuil - 674-4416

Gagnez un bon d'achats de \$50. chez
MARS 1967
ROBERT THIBODEAU
Distributeur de produits "Firestone"
Accessoires d'auto et de maison
Peinture "Gildren" - Jouets
791, Ste-Hélène, Longueuil - 671-4578

Gagnez un bon d'achats de \$50. chez
OCT. 1966
D. VINCENT Enr.
Roger Vincent, prop.
EPICIER - BOUCHER - BIERE
Spécialité: Boeuf rouge
170, Chemin Chambly, Longueuil - 674-6241

Gagnez un bon d'achats de \$50. chez
AVRIL 1967
BIJOUTERIE ELDORADO
IMPORTATEUR DIAMANTAIRE
Bijoutier en gros - Trophées
R. Pagé, prop.
378 Chemin Chambly, Longueuil - 677-5251

NOUVELLES
REPORTAGES
MUSIQUE
C-H-R-S
1090 AU CADRAN

Courrier du Sud
Hébergement bilingue
EDITE PAR
Le C. de Publication et d'Imprimerie
de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles - Longueuil
674-0511
Jean-Paul AUCLAIR Directeur-éditorial
Jules BÉGIN Gérant
Composition-Montage:
LITHOGRAPHIE RIVE-SUD
Longueuil
Abonnement annuel:
\$3.00 (hors taxes)
Bilingue Weekly Newspaper

Les résidences funéraires les plus modernes sur la rive sud
URGEL BOURGIE LTÉE
Directeur de Funérailles
63 LORNE - ST-LAMBERT - 671-0780
J. Edouard TRUDEAU, gérant.
SIEGE SOCIAL: 2630 OUEST, NOTRE-DAME
MONTREAL - WE. 3-1145

Choix exceptionnel en
tous temps de jolies
FLEURS FRAICHES
directement de nos serres
FRESH FLOWERS
at all time from our greenhouses
Une exclusivité:
Pierres rouges pour rocailles
G. XHIGNESSE
1700 Ch. CHAMBLY, J.-CARTIER - 674-4460

Qu'est-ce que l'Institut familial?

Bien des confusions, conséquemment ou inconsciemment, existent quant aux cours que dispense un Institut familial. Le but de cet article est de vous présenter l'enseignement familial tel qu'il se donne actuellement dans un Institut. Nous allons dire, très nettement, ce que n'est pas le cours de l'Institut familial; puis nous exposerons ce en quoi il consiste; enfin nous donnerons les débouchés de travail qu'il offre ou les possibilités d'études qu'il permet de poursuivre dans la suite.

L'Institut familial, n'est pas l'Ecole des Arts familiaux qui existe dans les écoles relevant des Commissions scolaires. L'Ecole des Arts familiaux permet à des jeunes filles, qui ayant terminé une septième année et manifestant plus d'aptitudes pour les travaux pratiques ménagers que

pour des études à caractère purement académique, de poursuivre deux ans ou trois ans d'étude, dans un cours où les travaux manuels se donnent en périodes intensives, ce cours est tout à fait distinct de celui que dispense un Institut familial.

L'Institut familial n'est pas non plus une ECOLE DE MÉTIERS féminins qui se rapprocherait du cours que dispensent une Ecole des Métiers commerciaux, L'Ecole des Métiers commerciaux prépare la jeune fille pour le marché du travail: cuisine d'hôtel, de restaurant, d'hôpital, ou couture commerciale. Ce n'est pas encore là le but du cours dispensé à l'Institut familial.

L'Institut familial n'est pas, non plus, l'Ecole Ménagère d'autrefois, où la jeune fille s'adonnait à beaucoup plus de travaux pratiques, à tel point que souvent on entendait cette boutade: "Ce cours apprend à faire la popotte, à peler les pommes de terre et à laver les couches" ou encore: "Ce cours est destiné à des jeunes filles pas intelligentes." Toutes ces réflexions étaient, pour le moins exagérées, sinon fausses.

L'Institut familial n'est pas non plus, ce qu'il était il y a cinq ans. Depuis cinq ans, les deux premières années du cours, 10e et 11e années, sont équivalentes aux cours secondaires, des écoles sous-contrôle, avec options pour le cours général et scientifique.

L'Institut familial n'est pas non plus, une ECOLE NORMALE, UN COLLEGE CLASSIQUE, une ECOLE COMMERCIALE. Il n'est ni supérieur, ni inférieur à ces cours. Il en est tout simplement différent.

L'Institut familial est pour les deux premières années du cours, une Ecole secondaire indépendante approuvée officiellement par le Ministère de l'Éducation. Les deux autres années, 12e et 13e, sont de niveau Institut. Il reçoit les jeunes filles après une neuvième année du cours général ou du cours scientifique. Il débute donc en 10e année générale ou scientifique, selon l'option et les aptitudes de la jeune fille, pour se terminer en 13e année inclusivement. Au niveau des 10e et 11e années, il rejoint le cours secondaire des Ecoles sous-contrôle. Les disciplines académiques sont les mêmes: les sciences, les mathématiques, l'histoire, la religion, le français, etc. Pour

toutes ces disciplines, les volumes sont les mêmes, avec cette différence que les textes français et les recherches personnelles à faire, sont de préférence centrés sur des sujets tels que le foyer, la famille, l'enfant, le travail, l'économie, la sociologie.

Quant aux matières pratiques enseignées dans les deux premières années du cours à l'Institut familial, les périodes sont évidemment réduites, l'objectif de cet enseignement n'est pas tellement de permettre aux élèves de maîtriser les différentes techniques de chaque discipline, mais surtout de faire aimer les travaux de la maison en créant une atmosphère fervente autour de ces besoins que l'on dit faussesment faciles et ennuyeuses. La spiritualité féminine qui anime les travaux d'art culinaire, de couture, d'entretien de maison, au niveau de ces années, alimente au cœur

des jeunes filles l'amour du travail bien fait. C'est là l'objectif fondamental de l'enseignement ménager dans un Institut familial.

Après avoir terminé une 11e année générale ou scientifique, l'étudiante peut, si elle ne se reconnaît pas les aptitudes pour poursuivre son cours à l'Institut familial, se diriger vers d'autres cours de son choix. Après une 11e année scientifique, elle a accès à l'Ecole des Sciences Domestiques de l'université de Sherbrooke ou de Laval, aux Ecoles Normales pour le Brevet "A", aux Ecoles d'Infirmières, et tout récemment, le Centre universitaire de Trois-Rivières, affilié à l'université de Laval, accepte les jeunes filles pour l'obtention de la licence en Sciences familiales. Après une 11e année générale, aux Ecoles d'Infirmières, à une douzième année spéciale commerciale, ou à l'Ecole des Arts Appliqués. Bref, elles peuvent continuer des études dans

n'importe lequel secteur de leur choix.

Si l'étudiante, de l'une ou l'autre des 11e années, est jugée apte à poursuivre le cours à l'Institut familial, et que librement elle en fasse le choix, elle est acceptée au niveau de l'Institut, c'est-à-dire en 12e année. Depuis que l'Institut familial dispense, dans ses deux premières années de cours, les options générales et scientifiques, les Étudiantes des Ecoles Secondaires sous-contrôle peuvent être acceptées en 12e année de l'Institut avec une légère préoccupation de récupération, si jugée nécessaire, en art culinaire et en couture, pendant l'année scolaire en cours.

C'est au niveau de l'Institut proprement dit, 12e et 13e années, que l'objectif de l'enseignement familial prend particulièrement forme.

LA PSYCHOLOGIE APPLIQUÉE à la famille requiert le nombre de périodes le plus élevé de l'horaire classique de l'Institut. Les notions de pé-

dagogie familiale exposent aux élèves les divers problèmes posés par le développement physique, affectif, moral, social et religieux des enfants de la naissance à la fin de l'adolescence et apportent des solutions d'Éducation chrétienne appuyées sur des principes sains.

LES ÉTUDES PSYCHOLOGIQUES retiennent particulièrement l'attention des jeunes filles. Des notions de psychologie, au niveau de l'Institut, constituent en étude assez approfondie de la psychologie comparée de l'homme et de la femme. Les jeunes filles manifestent un intérêt remarquable pour les spéculations philosophiques. Or, des notions de philosophie rationnelle, de logique, d'ontologie sont abordées, tour à tour, mais avec la préoccupation d'en tirer des conduites pratiques dans les sphères familiales et féminines.

Le programme, toujours au niveau de l'Institut, 12e et 13e années, présente un cours d'Initiation à la SOCIOLOGIE

FAMILIALE. Cet enseignement méthodique semble aujourd'hui indispensable pour lutter contre l'agression dont l'amour conjugal, le Mariage et la famille sont victimes dans notre monde moderne. Cette étude familiarise les jeunes filles avec les méthodes de l'observation et du raisonnement sociologique en les appliquant à la famille moderne.

L'ALIMENTATION RATIONNELLE constitue un facteur essentiel de la vie de famille. Le programme, toujours au niveau de l'Institut, 12e et 13e années, expose l'importance d'une saine alimentation partant des besoins du corps humain d'après sa composition et son fonctionnement. Des notions sur la digestion, le métabolisme, le rôle des glandes endocrines, la composition de diètes, de menus constituent les éléments de base des études en alimentation.

Ces enseignements théoriques des sciences familiales sont complétés par deux pé-

riodes qui marquent profondément la vie des jeunes filles: le stage de puériculture et le stage de Maitresse de maison. Ce sont les élèves de 12e année qui bénéficient d'un stage d'expérimentation

en puériculture de 10 jours dans une crèche. Sous la surveillance d'infirmières et de médecins, elles prennent charge de deux bébés, l'un de quelques semaines, l'autre (Suite à la page 8)



La bière
qui monte
en
popularité

Buvez
O'Keefe
la bière
douce



M. Osmond DUBOIS

A la suite d'une erreur dans un communiqué paru la semaine dernière, je désire souligner l'apport apporté par monsieur Osmond Dubois, président de la région de la Rive Sud, dans le succès de la campagne de souscription en faveur des Œuvres de Santé et la Croix-Rouge.

Jean St-Amour,
Président du
Secteur St-Lambert.

"On paie moins cher" chez

Boisvert
AUTO LTÉE

2 boul. MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE - 655-1301
(à la sortie du pont-tunnel)

Tous les
MODELES SPORTS '66
en stock



**FORD - FAIRLANE
MUSTANG**
LIVRAISON
IMMEDIATE

"Votre échange vaut
cher chez Boisvert"

LOCATION ANNUELLE D'AUTOS NEUVES

DES SPECIAUX
INCOMPARABLES !
Vente GRANDE Réduction



BLUE RIBBON
SIMMONS-SEALY
CLOVER LEAF
**LITS
CONTINENTAUX**
\$2850
CHACUN
Complet avec
têtes et pattes

**TERMES
FACILES**
CONVENANT A
VOTRE BUDGET

**MEUBLEZ
3 PIECES**



pour **\$689**
seulement

- Visitez notre salle d'exposition (plus de 6,000 pi. carrés) de meubles de qualité

**PAUL
GALERIE du MEUBLE
QUINTAL**

1396 Chemin Chambly
FACE AU CENTRE D'ACHATS
JACQUES-CARTIER
677-6964

POELE 30"
automatique
\$149.
Modèle '66



13 pi. cubes
à auto-dégivrage
**REFRIGERATEUR
2 PORTES**
\$239.50
Revêtement
acrylique résistant



**POELE 1966
et
REFRIGERATEUR
1966**
INCLUS



**GRATIS
avec cet
ensemble**



GRATIS:
2 lampes
et
2 tables
de salon

2 lampes
de
chambre
à coucher



Pour porter
avec aisance
les grands décolletés
DREAM-LIFT
WonderBra

La mode se fait de plus en plus audacieuse... mais vous pouvez la suivre en toute confiance avec ce modèle WonderBra sans bretelles. Les bonnets renforcés de fil de laiton et dotés de coussinets détachables assurent un galbe gracieux; les baleines en nylon, ingénieusement placées, procurent un soutien impeccable. Léger (il est fait en "Lycra" et dentelle de Térylène), confortable (il suit vos mouvements), coquet (il est aussi délicatement fini au dedans qu'au dehors)... c'est le soutien-gorge parfait pour porter les grands décolletés en toute confiance!

Modèle 650. Soutien-gorge long, sans bretelles. Blanc seulement. A, B et C, 32-36: \$11.00

WonderBra
fait toute la différence!



dream-lift
DE **Wonder-bra**

Vous porterez ce ravissant bandeau sous vos décolletés les plus osés avec une parfaite assurance. Les bonnets en dentelle de Térylène, légèrement coussinés et montés sur fil de laiton, accentuent votre silhouette. Les bretelles sont écartées et les dos plongeant s'agrafe à la hauteur de la taille.

Modèle 1350, blanc ou noir; bonnets A, B, C, tailles 32-36, seulement \$5.00.

GRAND CHOIX DE VETEMENTS SPORT

Assortiment de lingerie Watson, Kayser et Harvey Wood. Brassières, goussets et corsets, notre spécialité depuis 1926. 4 CORSETIÈRES DIPLOMÉES A NOTRE MAGASIN

POUR MIEUX VOUS SERVIR: 3 modes de vente

- Comptant
- Plan de mise de côté
- ou chargé à votre carte....



(la carte la plus honorée)

Programme des émissions de timbres pour 1967

Au cours d'une conférence de presse qu'il a tenue ces jours derniers à Ottawa, le ministre des Postes, l'honorable Jean-Pierre Côté, a dit que, dans le cadre de la participation de son ministère aux fêtes du Centenaire, tous les timbres-poste réguliers se verraient dotés de nouveaux sujets, à partir du 8 février 1967. Le ministre a également fait connaître le programme des émissions commémoratives de 1967, qui

comprendra huit timbres, et il a révélé que les Postes canadiens offriront au public un coffret à timbres du Centenaire, unique en son genre et dont le couvercle sera orné d'un exemplaire de cha-

un des 12 nouveaux timbres réguliers. Selon M. Côté, les timbres réguliers des catégories inférieures rompront avec la tradition, car le modèle, qui

reproduira un portrait nouveau et gracieux de Sa Majesté la reine Elisabeth, comprendra également des scènes régionales très représentatives du Canada.

Le Ministre a indiqué qu'on avait pris des dispositions

Wilson Morrice, J.E.H. MacDonald, John Ensor et H.G. Glyde sont d'autres artistes canadiens dont l'œuvre est représentée sur les coupures de 15c, 20c, 25c, 50c et \$1. Nous y retrouverons la partie centrale d'œuvres comme "Le

spéciales pour se servir de la partie centrale d'œuvres remarquables de peintres canadiens bien connus, comme sujets des timbres de valeur élevée. Ces illustrations de scènes canadiennes, qui nous viennent de tableaux exposés

à la Galerie Nationale, à Ottawa, comprennent un timbre



de 8c dont le thème est "L'autoroute de l'Alaska, entre le lac Watson et Nelson", de A.Y. Jackson; Tom Thomson, celui que l'on reconnaît comme le doyen du Groupe des Sept, est représenté par "Le Pin", sur le timbre de 10c. Lawren Harris, James



Wilson Morrice, J.E.H. MacDonald, John Ensor et H.G. Glyde sont d'autres artistes canadiens dont l'œuvre est représentée sur les coupures de 15c, 20c, 25c, 50c et \$1. Nous y retrouverons la partie centrale d'œuvres comme "Le



Le coffret à timbres du Centenaire, qui comprendra des compartiments pour les timbres, les étiquettes et les menus articles, portera des renseignements imprimés sur les fêtes du Centenaire et sur les nouveaux timbres encadrés dans le couvercle de plastique. L'acheteur du coffret n'aura à payer que la valeur faciale des 12 timbres.

Voici la liste des timbres commémoratifs de l'année du Centenaire, qu'a donnée M. Côté: Timbre du Centenaire 11 janvier Expo 67 26 avril 50c anniversaire du droit de vote des femmes 24 mai Jeux panaméricains 19 juillet 50c anniversaire de la Presse canadienne 31 août. Centenaire de Toronto comme capitale de l'Ontario 20 septembre Noël 5c et 3c 11 octobre

M. Côté a fait remarquer que tous les timbres commémoratifs seront de la cou-

Bylot", "Le Bac, Québec, "Contrée solitaire", "Les réserves d'été" et "Imp. Wildcat No.3 Excelsior Field près d'Edmonton.

Apportant d'autres précisions, M. Côté, a dit que tous les timbres ordinaires des valeurs les plus courantes porteront un portrait de la reine gravé d'après une photo récente prise par Anthony Buckley, de Londres; en outre le timbre de 1c aura pour thème les vastes régions du Nord; celui de 2c, grâce à un poteau totemique, rappellera la côte du Pacifique et celui de 3c, les Prairies, illustrées par une scène de récolte et l'installation d'un puits de pétrole. L'industrialisation du centre du Canada, où se trouvent les ports de mer intérieurs est représentée par une éclusée de la Voie maritime sur le timbre de 4c, tandis que le timbre de 5c évoque la région de l'Atlantique et son industrie de la pêche toujours croissante, au moyen du port d'une localité de pêcheurs.

Les dessins qui ont été choisis pour les séries de 8c à \$1 ont été présentés par Rapid Grip and Batten Ltd., Ottawa; ceux des séries de 1c à 5c, par la Canadian Bank Note Company Limited, Ottawa.

Le coffret à timbres du Centenaire, qui comprendra des compartiments pour les timbres, les étiquettes et les menus articles, portera des renseignements imprimés sur les fêtes du Centenaire et sur les nouveaux timbres encadrés dans le couvercle de plastique. L'acheteur du coffret n'aura à payer que la valeur faciale des 12 timbres.

Voici la liste des timbres commémoratifs de l'année du Centenaire, qu'a donnée M. Côté: Timbre du Centenaire 11 janvier Expo 67 26 avril 50c anniversaire du droit de vote des femmes 24 mai Jeux panaméricains 19 juillet 50c anniversaire de la Presse canadienne 31 août. Centenaire de Toronto comme capitale de l'Ontario 20 septembre Noël 5c et 3c 11 octobre

M. Côté a fait remarquer que tous les timbres commémoratifs seront de la cou-

Sauver des vies...

ça devient l'affaire des Guides

A partir d'aujourd'hui, les Guides pourront gagner le badge officiel de l'Ambulance St-Jean, en premiers soins -- de même que l'insigne de la Société ambulancière pour soins à domicile -- à la suite d'un accord qui vient d'être conclu entre la Société et le mouvement Guide.

L'entente qui se modèle sur celle qui a été conclue entre la Société ambulancière St-Jean et les Scouts du Canada en 1964, garantira, en définitive, des badges guides, mettant en relief la familiarité croissante de St-Jean, qui pourront gagner tous les

pure de 5c, sauf celui de Noël de 3c. Le timbre des Jeux panaméricains sera émis quelques jours avant l'ouverture des Jeux qui se tiendront à Winnipeg (Manitoba) du 22 juillet au 7 août. Les usagers pourront se procurer le timbre du Centenaire, émis le 11 janvier, pendant toute l'année et le timbre de l'Expo 67, dont l'émission doit se faire deux jours avant l'ouverture de l'Exposition universelle de Montréal, sera en vente pendant toute la durée de l'Expo. Ces deux timbres feront exception à la règle voulant que les timbres commémoratifs ne soient produits qu'en nombre suffisant pour répondre aux besoins d'une période d'environ dix jours.

AVIS AU PUBLIC

Il est toujours très important d'exiger du moniteur ou de l'instructeur de conduite, son permis ou sa carte de compétence, émise par le Ministère des Transports et Communications. Seul ces instructeurs reconnus sont autorisés à enseigner. Ce message d'intérêt public est publié par

L'ÉCOLE DE CONDUITE DE LA RIVE SUD

Geo. Aubé, prop. 674-0022

membres du mouvement guide qui passeront avec succès les examens requis. Depuis de nombreuses années, la Société ambulancière St-Jean s'est tenue en étroite association avec le mouvement Guide. L'importance du dernier accord tient du fait que dorénavant, les normes

Picnic at Champlain Beach

Let's go to CHAMPLAIN BEACH, on July 31, with the St. Lambert Teen-Ado Club.

Besides swimming, you'll be able to see attractions such as: Marine Pool; Dolphins - sea lions and seals, also rides at reasonable prices.

Tickets are available at the Youth Centre and at the Seaway Park Restaurant. Price - \$1.50 each.

For further information, Please phone at 671-3085.

de la pratique des premiers soins et de formation aux soins à donner à domicile, jouiront d'une uniformité dans tout le pays.

La signature de l'accord a été envisagée d'un bon oeil au sein des deux organismes. Une collaboration aux échelles nationale et provinciales donnera la possibilité aux Guides de partout de recevoir la meilleure formation qui soit,



VENTE... LOCATION... REPARATION... Tél. OR. 4-6423 ROYER TYPEWRITER 141, GRANT, Longueuil

et de faire voir jusqu'à quel point la Société ambulancière St-Jean désire préparer la jeunesse canadienne à relever

de bonne main les situations critiques qui en appellent à son secours, tous les jours de l'année.

DES PERFORMANCES MAXIMALES A UN PRIX TRÈS BAS!

C'est LEMENN AUTOMOBILE LITE qu'il faut voir pour la MIDGET!



PROUVEE DURANT 30 ANNEES DE COMPETITIONS SPORTIVES-ET MAINTENANT VENDUE A UN PRIX IMBATTABLE! REDUIT \$2,295 A \$1975. Obtenez de meilleures performances--échangez votre auto chez LEMENN AUTOMOBILE LITE 3839 Taschereau - Laflèche - 676-1888-676-1671

Communiquez toute nouvelle en primeur à

RADIO-SOLEIL

674-6238

CHRS 1090 RADIO RIVE SUD AU CADRAN

Gagnez votre passeport pour l'Expo



CLOTURES RESIDENTIELLES

- MAILLES DE CHAÎNE GALVANISÉE
- AUSSI GALVANISÉE RECOUVERTE DE PLASTIQUE
- ASSORTIMENT DE CLOTURES EN CEDRE

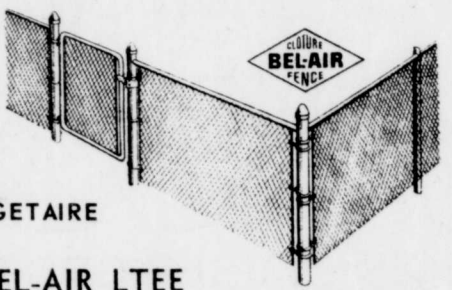
- INSTALLATION PLAN BUDGETAIRE
- ESTIMES GRATUITS

CLOTURES BEL-AIR LTEE

10851, PLACE MOISAN

MONTREAL-NORD

TEL.: 323-4410



Nedette CHAUSSURES DE QUALITÉ

85 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL • 674-3133

GRANDE VENTE D'ETE

COMMENCANT JEUDI, 14 JUILLET A 9h. A.M.

OUVERT LES JEUDI ET VENDREDI SOIRS JUSQU'A 9h.

BOURSES D'ETE

EN PAILLE

Choix de blanc, rouge, naturel, noir ou bleu

Reg. \$8.95 - \$16.95

SUMMER HANDBAGS

Your choice of white, red, natural, black or blue



50% RABAIS OFF

SOULIERS en MECHE POUR HOMMES

Choix de noir ou brun

MEN'S MESH SHOES

In black or brown

Reg. \$5.00 Special

3.95



POUR MONSIEUR...

SOLLIERS SPORT DE MARQUE

Quatre couleurs de suède brossé. Semelle Capri en crêpe moulé

MEN'S SPORT SHOES

The real comfortable relaxing shoe

Available in four colors of brushed suede. Crepe Capri sole.

Rég. \$10.95

Special

Pointures/Sizes 6-12

6.95



SOULIERS SPORT

Balance de ligne. Vous pourrez trouver dans ce stock incomplet, des chaussures valant régulièrement 8.95 et 10.95

SPORT SHOES

Among this incomplete stock, there is certainly the sport shoe you're looking for. Regular value, 8.95 and 10.95

Reg. \$8.95 - \$10.95

Special

2.95 - 3.95

Une partie de la R.-S. privée de téléphone pendant plusieurs heures

Le service téléphonique a été interrompu pendant plusieurs heures entre Laprairie et Montréal mercredi dernier. Une pèlle mécanique exécutant des travaux de creusage près de Brocard a rompu un câble souterrain et en a endommagé un deuxième, coupant ainsi les communications entre le secteur de Laprairie et la métropole. Environ 5,000 abonnés de Laprairie, de St-Constant, de St-Philippe et des environs ont été affectés par l'incident; ils pouvaient tou-

fois communiquer entre eux. Le bris le câble empêchait en même temps les abonnés des centraux de Longueuil et de St-Lambert de téléphoner à Laprairie.

Dès que le bris a été signalé, entre 8 heures et 8 h. 30 a. m., la Compagnie de Téléphone Bell a immédiatement dépêché une équipe sur les lieux pour entreprendre le raccordement laborieux des centaines de paires de fils que contiennent ces câbles souterrains. Les préposés à la

réparation ont d'abord raccordé les lignes téléphoniques des services essentiels. Une unité mobile de Bell Canada munie de radio-téléphone est demeurée devant le poste de police de Laprairie durant la durée de l'interruption, afin de pouvoir acheminer au besoin les appels d'urgence à l'extérieur. Au cours de la journée, les postes de radio ont annoncé la cause de l'interruption et l'heure approximative à laquelle le service serait rétabli. Le travail de réparation s'est poursuivi toute la journée et toute la nuit. Au début de la matinée de jeudi, le service était rétabli dans une proportion de 90 pour cent. Quelques heures plus tard, tout rentrait dans l'ordre.

Appeler avant de creuser
Soulignant que la Compagnie de Téléphone Bell déplorait grandement des interruptions de service comme

celle-là, M. W. F. Billing, directeur du réseau dans le District Est et Rive-Sud, a indiqué qu'on devrait toujours téléphoner au service de localisation des câbles avant de creuser.

On sait que la compagnie Bell a souvent attiré l'attention du public sur ce point. Qu'il s'agisse de creuser pour planter un arbre ou pour construire une maison, il est for-

tement recommandé de s'assurer qu'il n'y a aucun câble souterrain à cet endroit. Comme cela est indiqué au verso de la page couverture de l'annuaire, on peut atteindre le service de localisation des câbles en composant 4104.

Même si on signale leur présence par des petits poteaux indicateurs, il est impossible pour la compagnie de téléphone de marquer en surface le tracé continu des innombrables lignes qui courent sous les chaussées, les trottoirs, les limites de terrains, etc. C'est pourquoi il est très important de se renseigner avant de creuser; un câble brisé peut priver des milliers de personnes de moyens de communication avec les services d'urgence tels les policiers, les pompiers, les médecins et les hôpitaux.

A Longueuil

Tournoi de pétanque

Dimanche le 17 juillet le Club Boule Amicale de Longueuil recevra 250 à 300 joueurs de pétanque de la Province. Cette compétition groupera des joueurs de Trois-Rivières, Lévis, St-Hyacinthe, Drummondville, Valleyfield, Montréal et de Longueuil. Ils se disputent le Trophée des As offert par M. Paul Faure, propriétaire de "Universport Inc.". Beaucoup d'autres prix seront offerts aux équipes gagnantes.

Le tournoi commencera à 1:30 P.M. Monsieur le Maire Paul Pratt lancera la première boule.

Nous invitons tous les amateurs de pétanque à venir encourager les joueurs de ce premier tournoi cette année à Longueuil. Il aura lieu au Parc Lemoine, rue St-Charles, est (face au boulevard de Normandie).

Gaston LaBadie, secrétaire-trésorier.
Pour informations 674-7680.

Marillac) 2 h. à 4 h. p.m., Clin. de puér. et d'imm., vaccins. Salle Paroissiale, rue Joliette. Cité Jacques-Cartier (paroisse St-Charles - Borromée) 2 h. à 4 h. p.m., Clin. de puér. et d'imm., vaccins. Sous-sol de l'église, Salle Loisirs.

Cliniques de la semaine

Mercredi, le 13 juillet :

Cité Jacques-Cartier (paroisse St-Jean Vianney) 2 h. à 4 h. p.m. Clinique de puériculture et d'immunisation, vaccins. Sous-sol de l'église. Longueuil (paroisse St-Pierre-Apôtre) 2 h. à 4 h. p.m., clin. de puér. et d'imm., vaccins. Sous-sol de l'église.

Lundi, le 18 juillet : Longueuil (111, rue Guilbeault), 9 h. à 11 h. 30 a.m. et 1 h. 30 à 4 h. p.m. Clinique de vaccination pour adultes seulement.

Mardi, le 19 juillet : Longueuil (paroisse Ste-Louise de



VOYEZ LA NOUVELLE
RENAULT
AUTOMATIQUE

.....CHEZ.....
VOTRE DEPOSITAIRE
GARAGE
BLANCHETTE
INC

DEBOSSAGE-PEINTURE
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
900 ouest, ST-LAURENT
LONGUEUIL
677-6347

Longueuil PIZZERIA

136 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL

(coin St-Sylvestre)

"le seul véritable restaurant italien de la région"

PLACE POUR 50 CONVIVES

Tous les mets italiens sont notre spécialité :

Pizza
Ravioli

Spaghetti
Lasagna



Venez déguster un STEAK succulent

LIVRAISON RAPIDE SUR
TOUTE LA RIVE-SUD

677-8213



MERCURY

PIERRE BRAULT

L'HOMME QUI SAIT
SE FAIRE AIMER...
SURTOUT DES CLIENTS!

IL FAUT VOIR SES VOITURES MERCURY, METEOR, COMET, ANGLIA, CORTINA, SES CAMIONS MERCURY, ET SURTOUT, SURTOUT... LES PRIX! POUR COMPRENDRE POURQUOI ON SAIT SE FAIRE AIMER... CHEZ

BRAULT
GREENFIELD PARK

BRAULT AUTOMOBILE LTÉE

142 TASCHEREAU, GREENFIELD PARK - TÉL. 671-6115
(JUSTE EN FACE DE L'HÔPITAL CHARLES LEMOYNE)

LES PRIX **REGOGO** CHEZ BRAULT
FONT ÉCONOMISER GROS! GROS! GROS!

BIG SUMMER Sale

STARTING THURSDAY, JULY 14th AT 9 A.M.

OPEN THURSDAY AND FRIDAY NIGHTS TILL 9 P.M.

SOULIERS en MECHE POUR DAMES

La chaussure la plus recommandée pour la marche Talon wedge - semelle coussinée

LADIES' WALKING SHOES

A comfortable casual mesh shoe - Wedge heels - padded soles

Rég. \$5.00
Spécial

2.95



SOULIERS BLANCS POUR DAMES

LADIES' WHITE SHOES

Grande variété de styles
Choix de talons hauts ou cubains
Pointures 5-10
Largeurs AAA-AA-B

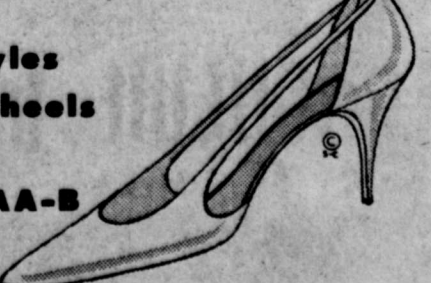
Assorted styles
High or cuban heels
Sizes 5-10
Widths AAA-AA-B

Rég. \$10.95 à/to \$18.95

Spécial

2.95 • 3.95

4.95 • 6.95



Vedette
SHOES OF QUALITY

FACILITES DE STATIONNEMENT
PARKING FACILITIES



SANDALES ITALIENNES

Dans un choix de plusieurs teintes. Talons plats, cubains ou "wedge". Pointures 4 à 10. AAA-AA-B

ITALIAN SANDALS

In various Summer shades. Flat heels, cuban or "wedge". Sizes 4 to 10. AAA-AA-B

Rég. \$5.95 - \$14.95

1.95 • 2.95 • 3.95

4.95 • 5.95 • 6.95

13

13

13



La Reine de la Soirée, Diane 2e, rendait visite ces jours derniers aux marchés Vincent & Frères de Jacques-Cartier et de Ville Lemoyne. Elle fut officiellement reçue par Monsieur Hervé Vincent. Au moment de sa visite, la reine était accompagnée de l'animateur des émissions télévisées pour les Marchés d'alimentation Richelieu, Claude Boudard. (Photo Artiste)

Renée Claude aux loisirs de Fatima

Les Loisirs de Notre-Dame-de-Fatima à Jacques-

Cartier, en coopération avec la troupe de Théâtre "Les Philosophes" ont le plaisir de vous inviter à assister au Ré- cital de RENÉE CLAUDE avant son départ pour Sopot en Pologne où elle représen- tera le Canada au Concours

International de la Chanson. Ce Récitall aura lieu vendred- i soir le 29 juillet à 8:30 à L'Externat Classique de Longueuil, 945 Ch. Chambly, Jacques-Cartier.



Renée CLAUDE

Les billets sont de \$2.00 et en vente à la Librairie Carignan, rue St-Charles à Longueuil; à la Pharmacie Boileau, Boul. Marie-Victorin à Fatima, Jacques-Cartier; chez Clapin Disques, Chemin Chambly, Jacques-Cartier et à la Pâtisserie Monaco, Centre d'achat Bou- cherville.

Nous sommes persuadés que ce spectacle saura vous divertir, donc ne manquez pas ce rendez-vous.

LES LOISIRS DE FATIMA INC. René Dion prés.

"On est dans le vent"

La J.O.C. de Jacques-Cartier organise une "SUR- PRISE-PARTIE", dimanche le 17 juillet 1966.

De nombreuses activités sont au programme, telles que: messe en plein air, bal- gnade, danse, jeux, feu de camp, (cadeaux), etc...

Autres facilités à votre dis- position: restaurant, piste de danse, lac artificiel...

Aux jeunes dans l'vent qui aiment vraiment s'amuser, la J.O.C. vous en promet avec sa "surprise-partie".

Pour que ce soit vraiment une surprise-partie, il est né- cessaire de tenir sous silen- ce l'endroit. Cependant, nous pouvons vous dire que c'est un site merveilleux, en pleine nature et très bien approprié pour notre surprise-partie.

Le départ de l'autobus aura lieu en face de la Pharmacie Laplante au Centre d'achats Jacques-Cartier, à 10 heures de l'avant-midi. Le retour est prévu pour 10 heures et demi le soir.

Le prix du billet est de: \$2.00.

Procurez-vous des billets sans tarder! Pour réservation ou information supplément-

Au football

L'entraînement débute le 8 août pour les Midgets

Le Club de Football Mid- get Combines de St-Lambert commencera sa période d'en- traînement lundi, le 8 août

1966, au Centre des Loisirs, 345, rue L'Esperance.

Tous les garçons qui sont nés en 1949 - 1950 - 1951 sont invités à s'y rendre pour les essais.

Les inscriptions auront lieu durant le mois de juillet et se prendront à la Piscine Mu- nicipale de St-Lambert.

Qu'est-ce que...

(Suite de la page 5)

de quelques mois. Elles don- nent les soins d'hygiène et de propreté à leurs petits protégés, elles préparent et dis- tribuent les rations alimentai- res, elles apprennent à tra- ter les malades bêtes. Ces travaux pratiques sont complé- tés par des leçons et des observations de portée scien- tifique, psychologique et mo- rale.

Au niveau également de l'Institut, les élèves font un stage de Maitresse de maison, dnas chaque institut familial, on a aménagé un local appelé "le petit foyer" afin que l'en- seignement "colle" davantage à la réalité familiale. A tour de rôle, les élèves y font un stage d'une semaine. Au début du stage, l'élève reçoit une somme d'argent suffisante pour défrayer les dépenses de la semaine. Elle va, elle-même, au marché et se pro- cure ce qu'elle juge nécessaire pour nourrir quatre personnes à trois repas par jour. Au cours de la semaine, un ou deux repas de céré- monie sont prévus. En plus de la préparation quotidienne des repas, la période de stage comporte toutes les activités normales d'un foyer: ménage, lessive, entretien du linge.

Le cours terminé, les étu- diantes après avoir subi les examens du Ministère de l'E- ducation reçoivent un Diplôme supérieur d'Enseignement ménager et Education familia- le, équivalent d'un Brevet "B". Ce diplôme permet également d'accéder aux carrières de démonstrations ou de confé- rences au service des Com- pagnies d'équipement culinaire, de produits alimentaires, de machines à coudre. Ce diplôme leur confère le droit de porter le titre de "Tech- niciennes en Sciences familia- les".

Ce diplôme permet aussi de poursuivre des études à l'In- stitut des Pédagogie familiale pour l'obtention d'un baccalauréat en Sciences familia- les; à l'Ecole de Pédagogie à Outremont, pour l'obtention d'enseignement aux classes ma- ternelles; à l'Ecole de Spé- cialisation en Couture aux Trois-Rivières; à l'Ecole de Spécialisation en Art culinaire à Montréal, aux Ecoles d'In- firmières, aux Compagnies d'Aviation; à l'Ecole de Tech- nicienne en Nutrition au Centre Universitaire des Trois- Rivières; à l'Université Laval, pour l'obtention d'une licence en enseigne- ment; à l'Université Laval pour l'obtention de la Licence d'Enseignement Secondaire, options Sciences familiales.

Les programmes des Insti- tuts familiaux, tout en tenant compte du rôle d'épouse et de mère dans la plupart des cas, se refusent à l'y emprisonner comme certains se plaisent à le répéter. Ils mettent l'ac- cent sur sa destinée de per- sonne spirituelle, autonome. La femme a droit aux joies les plus hautes de l'intelli- gence. Elle est donc instruite, et largement instruite en phi- losophie en littérature, en sciences...

Elle apprend à se situer dans le temps et dans l'es- pace. Elle est formée à l'es- prit critique et social, ce qui suppose compréhension, et amour de son époque.

Adrienne Parent, B.P.E.-L.P.

re, veuillez communiquer avec Mlle Jeannine Richard: 677-6187 ou M.e Noella La- roche à: 677-7784.

Aurevoir et à très bientôt! P.S. En cas de mauvaise température, la "surprise- partie" sera remise au 24 juillet.

Picnic pour adolescents à Plage Champlain

Venez à la PLAGE CHAM- PLAIN, le 21 juillet, avec le Club Teen-Ado de St-Lambert.

En plus de vous baigner, vous aurez l'occasion de voir de telles attractions comme: la piscine Marine; dauphins, lions de mer, phoques et aussi vous profiterez de quelques manèges à des prix raison- nables.

Les billets sont en vente au Centre des Loisirs et au Res- taurant du Parc de la Voie Maritime. Le prix est de \$1.50 chacun.

Pour de plus amples infor- mations, veuillez téléphoner à 671-3085.

COLLEGE COMMERCIAL CORDEAU-LONGUEUIL INC.

674-6411 674-6993

COURS DE VACANCES

en dactylographie

seulement

Lundi, Mardi,

Mercredi, Jeudi

dans l'avant-midi

seulement

à compter du

2 juillet

SOYEZ EN FORME!

FACILEMENT - DÈS - AUJOURD'HUI

Cette grande ouverture nous permet d'accepter

\$1.00

25 NOUVEAUX MEMBRES

PRIVILEGES qui ne paieront que...

PAR SEMAINE

pour un cours conçu spécialement pour VOUS

- MASSAGES VIBRATOIRES
- PROGRAMME PERSONNEL

- TRAITEMENTS LAMPE-SOLEIL
- BAINS DE VAPEUR

GARANTIE 1 AN GRATIS

si nous ne vous donnons pas les résultats suivants d'ici 30 jours:

EMBOUPPOINT

Perdez 15 livres, 3 pouces de moins aux hanches et à la taille, 1 pouce de moins aux chevilles.

MAIGREUR

Gagnez 2 pouces à la poitrine, retrouvez des proportions idéales.

Silhouette

STUDIOS DE SANTE POUR DAMES

American Health Studios

STUDIOS DE SANTE POUR MESSIEURS

1216 Chemin Chambly - J.-Cartier • 674-1981

NORTHWAY

Drive-In Theatre

WIDE-VISION SCREEN

CHAMPLAIN, N.Y.

WED. Thru SAT. JULY 13-14-15-16

He's an I've-tried-everything guy.
She's an I'll-try-anything girl.

FRANK SINATRA

WIRNA LISI IN

ASSAULT ON A QUEEN

CO-STARRING RICHARD CONTE, ERROL JOHN, ALF KJELLIN

AND TONY FRANCIOSA

TECHNICOLOR - PANAVISION

—AND—

DON'T WORRY WE'LL THINK OF A TITLE

STARRING MOREY AMSTERDAM, ROSE MARIE

SHOW STARTS AT DUSK - ADMISSION: \$1.00

SAM. A VEN 16 au 22 JUL

UN SUSPENSE "SEXUEL" ETOURDISSANT

SEAN CONNERY

"JAMES BOND"

SOUS LA DIRECTION DU GRAND MAITRE

ALFRED HITCHCOCK

EST PHENOMENAL dans

PAS DE PRINTEMPS POUR MARNIE

TIPPI HEDREN

2 films en couleurs

UNE DELICIEUSE COMEDIE ROCK DORIS HUDSON DAY

RAFRACHISSANTE!

NE M'ENVOYEZ PAS DE FLEURS

CINEMA AVALON

LONGUEUIL Inf. - 674-9226

JEUNES GENS • FILLES • GARÇONS

QUI COMPLETEZ EN JUIN UNE 9e, 10e OU 11e ANNEE GENERALE OU SCIENTIFIQUE, VOULEZ-VOUS DANS

UN AN OU DEUX, OBTENIR UNE POSITION AVANTAGEUSE, ENVIABLE ET ENVIEE DE:

COMMIS DE BUREAU - STENO-DACTYLO - SECRETAIRE

ALORS NE TARDEZ PAS - INSCRIVEZ-VOUS DES CETTE SEMAINE AU

COLLEGE COMMERCIAL CORDEAU-LONGUEUIL Inc.

453, rue STE-HELENE - LONGUEUIL - 674-6411 - 674-6993

Officiellement reconnu par le Ministère de l'Education

10e - 11e ANNEES COMMERCIALES - 12e ANNEE COMMERCIALE SPECIALE après la 11e ANNEE GENERALE OU SCIENTIFIQUE

Cours complètement bilingue - Comptomètre - Calculateurs - Dictaphone

CLASSE ANGLAISE SPECIALE avec DACTYLO

- préparatoire à la
- 10e commerciale pour les élèves de
- 7e et 8e année

THEATRE VIMY

1910, boul. Taschereau Ville Lemoyne

Pour les prochaines semaines, les amateurs de bon cinéma pourront connaître les titres à l'affiche en téléphonant au numéro mentionné dans cette annonce

671 4141

SERVICE TELEPHONIQUE 24 HEURES PAR JOUR

JUIL 16 17 18 19 SAM A MER

CINEMA

VOX

575 STE-ROY, C.J.C. TEL. 674-8743

Robert Mitchum - Elsa Martinelli - Jack Hawkins

MASSACRE POUR UN FAUVE

TECHNICOLOR

EGALEMENT A L'AFFICHE

LE SHERIF AUX CINQ ETOILES

A JIM HISS

FILM PRODUCTION

Chantal Pary, une jeune chanteuse de chez nous



Chantal PARY

Elle est née à Longueuil, dans la paroisse St-Pierre Apôtre, le 17 décembre 1950. Elle commença ses études à St-Pierre Apôtre. Elle déménagea ensuite à Longueuil dans la paroisse St-Antoine et ses études se continuèrent à l'école St-Georges. A plusieurs reprises, dans les organisations scolaires on l'invita à chanter ayant reconnu en elle des aptitudes pour le chant.



son de disques "Rusticana" la remarqua et demanda à son directeur artistique monsieur Yvan Prévost, qui est maintenant le gérant de Chantal, d'aller l'entendre chanter, pour voir l'impression qu'elle donnait en personne. On lui proposa des notions en littérature, comptabilité, mathématiques et biologie, matière pour laquelle elle a toujours eu une faible comme matière préférée.

Vous pensiez être un tout, une personnalité, un bloc sans bavure, sans anicroche, enfin quelqu'un de fait sur mesure, caractérisé par un ensemble de qualités et bien sûr, par l'ensemble des défauts de ses qualités! Oui! vous êtes tout cela, mais combien plus complexe, combien plus nébuleux, parfois mystérieux, dans ces jours où vous ne vous comprenez plus, où vous voudriez être tout à fait autre.

Des tas de personnages, qui ne s'entendent pas habitent le même individu! De là, ces étirements, ces ces malaises, ces enthousiasmes réfrénés et ces départs vers le large. Mais, tout cela, bien caché, en catimini.....

Si on allait savoir, par exemple, que sous l'écorce rude d'un homme se meurt un poète. Si on allait apprendre que sous la vieille pruderie d'une jupe encore longue, une jambe nerveuse a rêvé des feux de la rampe et a dansé fougueusement et jusqu'à l'épuisement, là où se situe la démarcation de son rêve, dans sa pensée profonde. L'homme timide est souvent pour lui seul un beau parleur, un artiste voire même un financier, même s'il est dans la vie un humble ouvrier. La petite femme seulette, pas jolie pour deux sous, se sent parfois très belle dans son château imaginaire.

Que dire de cet agencement fantastique qui vous fait bon ou hélas! un peu méchant, de ce séducteur qui redevient tout à coup un homme sérieux et rangé, de tous ces êtres qui foisonnent en vous et vous volent la vedette...

Un écrivain a dit ceci: "Je ne suis pas "un". Je suis une étrange anarchie de tendances contradictoires, une cohue immense de personnages qui prétendent s'emparer de moi. Il y a au fond de mon âme un personnage machiavélique... un être de grâce et de bons desirs....."

Le complexe d'un cerveau est d'un éblouissement à faire de vous pour peu que vous le vouliez et suivant la ronde des heures, un ange ou un démon. Il n'y a que la volonté du bien qui vient en souriant, y mettre bon ordre. Ne l'écoutez pas trop quand c'est la pure et simple fantaisie, bonasse et gentille, qui refait de vous même une image que vous aimez bien. L'image que vous portez en vous est toujours jeune. C'est elle qui vous conduit à travers les dédales de la vie. Conservez-la soigneusement et quand le corps est fatigué, épuisé, recherchez-la!

Peut-être est-ce pour cela que les vieillards retrouvent si aisément l'image de leur enfance!.....

Thérèse



Photographés suivant la cérémonie de leur mariage béni en l'église de Boucherville nous voyons M. & Mme D. Desjardins, Mlle Claire Dulude fille de M. & Mme Ernest Dulude de Boucherville et M. Desjardins fils de feu M. L. Desjardins de Longueuil. (Longueuil Photo)



STORE YOUR FURS NOW!

SERVICE DE CUEILLETTE ET LIVRAISON
Confiez la réparation de vos fourrures à nos experts
Payable sur livraison du manteau, à l'hiver

PICK-UP AND DELIVERY SERVICE
Let our experts repair your furs for your complete satisfaction
Pay next fall only

MY LORD TAILOR & FURRIER

422 Victoria, St-Lambert - 671-0717

Pour BANQUETS RECEPTIONS DE TOUTS GENRES MARIAGES LOCATION DE SALLE



BUFFET LEO

Léo BOURDON, prop
113 ouest, ST-CHARLES
LONGUEUIL
Tél. 674-0304

PRIX de GROS

PRODUITS de COIFFURE et accessoires

Permanentes Shampooing Teintures Clairol, Roux, Très Emmé, Ozon, etc.

Parfumerie LYNE

37 Lemoyne, Longueuil

Obtenez gratuitement votre CARTE DE MEMBRE et réalisez des économies.

LIVRAISON 677 GRATUITE 6232

Visitez notre nouveau local plus vaste et plus complet

Confection de tailleurs pour dames et habits pour messieurs



A l'âge de onze et douze ans, elle accompagnait sa mère qui prenait des cours de chant, et c'est alors que s'est développé en elle le goût pour le chant.

Elle commença elle-même des cours de "coaching" avec Jacques Noel et ensuite avec Claude Roy des stéréos, et qui est présentement son "coach". De plus, tout en continuant ses études, elle fit de temps à autre quelques apparitions dans certains cabarets de province. L'an passé, au mois d'août 1965, elle décida de se présenter au programme de CKVL "VIVE LA VIE"; c'est alors que monsieur Roger Miron, propriétaire de la mal-

présent quelques apparitions à la radio et à télévision, dont une invitation de Yolande Guérard, Jeunesse d'aujourd'hui, Coin du Disque, Toast et Café et le 30 juillet Jeunesse Oblige.

pos alors de faire du disque, après s'être assuré qu'elle avait bien l'intention d'en faire une carrière. Ne pouvant conduire ses études avec un certain regret après avoir ac-

Cours de natation pour adultes à J.-C.

Le Service de la Récréation de la Cité de Jacques-Cartier est heureux d'annoncer à sa population qu'une série de cours de natation pour adultes sera organisée à compter de dimanche, le 10 juillet prochain, de 9 1/2 à 11 1/2 hres a.m., à la piscine du Parc Daniel (située à l'arrière de l'Hôtel-de-Ville).

Ces cours se poursuivront tous les dimanches avant-midis. Les frais d'inscription au cours sont de \$3.00. Pour vous inscrire à ces cours, veuillez communiquer avec M. Béliveau, au Chalet Daniel à: 679-6140. Nous espérons que nombreux seront les adultes qui profiteront de l'occasion.

VEDETTE Estival Rama



La robe d'été par excellence TRICOT ARNEL JERSEY A PLIS PERMANENTS



Super-Valeur

544

Élégant modèle sans manches, des centaines de plis accordéon. Vous l'ajustez à la longueur désirée en coupant le bas avec des ciseaux, elle ne s'effilochera pas. Bleu poudré, turquoise, canari, corail ou noir. Tailles: 10 à 18.

Nous honorons votre carte Credico

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS



210, rue ST-JEAN
LONGUEUIL
OUVERT TOUTS LES JOURS (SAMEDI INCLUS)
DE 9 A.M. À 10 P.M.

VEDETTE Estival Rama



Prenez le frais en portant ces ROBES A FRONCES PERMANENTES LAVABLES A LA MAIN



266

Nous honorons votre carte Credico

Premières arrivées, premières servies - Venez tôt pour un meilleur choix.

Un ravissant Jersey viscosé/acétate converti en une jolie robe à encolure ronde, présentée en un vaste choix de rayures étroites ou larges sur fond blanc. Ceinture à même. Les rayures sont en marine vert, bleu poudré, noir, aqua ou or. Tailles: 10 à 20.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS



210, rue ST-JEAN
LONGUEUIL
OUVERT TOUTS LES JOURS (SAMEDI INCLUS)
DE 9 A.M. À 10 P.M.

"L'OPERATION RATRAPPAGE" SE POURSUIT CHEZ LES DUCS DE LONGUEUIL

par Gilles Rémillard

"Les jours se suivent et ne se ressemblent pas". Quel autre dicton pourrait démontrer mieux que celui-ci que les Ducs de Longueuil junior ont passé depuis quelque temps au sein du club de baseball Longueuil junior.



Le Président du Club de Baseball Longueuil junior présente le nouvel uniforme que les Ducs endosseront pour leurs joutes à domicile. Sur cet uniforme porté ici par le Capitaine Serge Roy, on remarque très bien, le nouvel emblème des Ducs, soit un hibou qu'entoure le "D" de Ducs. On voit que le hibou est considéré comme le grand duc, dans la faune. De plus, en Europe, les Ducs sont les détenteurs du plus grand titre de dignité qui soit. A l'arrière plan sur la photo, on peut apercevoir la trophée, de la Banque d'Épargne, emblème du championnat des éliminatoires, remportée par les Ducs l'an dernier.

Les jours se suivent et ne se ressemblent pas. Quel autre dicton pourrait démontrer mieux que celui-ci que les Ducs de Longueuil junior ont passé depuis quelque temps au sein du club de baseball Longueuil junior.

Mais voilà, que sans crier garde, tout change. Du jour au lendemain, l'équipe de la Rive Sud accumule les défaites. Si bien, que, dans les treize joutes qui suivront les quatre premiers gains, les porte-couleurs locaux réussissent "on ne sait par quel miracle" à baisser pavillon dix fois. Que s'est-il passé? Nul ne saurait le dire exactement. Certains joueurs de l'équipe préfèrent peut-être se faire griller au soleil, ou encore, aller se rafraîchir au bord d'un lac ou d'une rivière, plutôt que de se rendre au terrain de baseball pour aider leurs co-équipiers à remporter une victoire. Peut-être est-ce la principale cause des déboires du club local depuis un certain temps, mais qui saurait blâmer ces porte-couleurs "frivoles". Après tout, ce n'est que du baseball amateur et aucun joueur ne reçoit un salaire pour évoluer dans l'uniforme du club local. Cependant, lorsqu'un jeune est plus attiré par la plage ou d'autre chose du genre, il ne devrait pas s'engager à évoluer pour une équipe. D'abord, les dirigeants du club ont placé leur confiance en ce joueur et ensuite, ce dernier prend la place d'un autre, qui lui, est peut-être plus attiré par le baseball.



Cette photographie représente l'équipe de Longueuil qui participe au tournoi Pee-Wee à Montréal. Dans l'ordre habituel: Réal Desfossés, instructeur - Claude Lamoureux, directeur - Claude Lamore, directeur - Albert Lesiège, président de la Ligue de Baseball Mineur - Jean-Paul Deneault, vice-président de la Ligue.

A la suite de ce revirement complet, les ducs, qui étaient tombés au neuvième échelon du classement, sont remontés en sixième position, ne tirant de l'arrière que par deux parties sur le St-Henri détenteur du premier rang.

"L'opération Ratrappage" est commencée! Elle devrait se poursuivre. Les joueurs

plâtre. Aujourd'hui Groleau est en grande condition physique, et il revient au jeu plus puissant que jamais. Résultat. Depuis une semaine, le club local a accumulé trois gains d'affilée et dimanche, les protégés d'André Létourneau menaient par le pointage de 7 à 1 sur le St-Henri, installé au premier rang, lorsque la pluie est venue mettre fin à la joute.

Dans une joute précédente Groleau, de son côté, lançait une joute d'un coup sûr et retirait 15 frappeurs au bâton. Il se voyait privé d'une joute sans point ni coup sûr à la toute dernière manche.

son bien décidés à continuer leur excellente besogne, et même à remporter les honneurs de la course au championnat!



FRANK SENEZ

"C-ME-B4-U-BUY
ACADIAN - PONTIAC
BUICK - VAUXHALL
CAMIONS G.M.C.
KON-SUL-T-MOI
AVANT D'H-T

Abias Pepin

Automobiles Limitée

155 ouest, St-Charles West

Longueuil

674-4924

Training Starts Aug. 8 for St. L. Midget Combines

St. Lambert Midget Combines Football Club will start practice sessions on August 8, 1966, 7:30 P.M., at the Youth Centre, Lesperance St.

All boys whose birthdays lie in 1949, 1950, 1951 are invited to attend.

Registration during the the St. Lambert Swimming month of July will be held at Pool.

CORA

GRANDE VENTE D'ETE

ESCOMPTE DE

40 à 65%

SUR PLUS DE

1000 ARTICLES

SACS DE PLAGE

Valeur 2.59

EN SPECIAL 94¢

SOULIERS DE COURSE

Valeur de 1.95 la paire

EN SPECIAL 94¢

BAS DE NYLON

valeur de 1.19 la paire

EN SPECIAL 35¢

3 paires 94¢

BRASSIERES

Valeur de 2.98 à 4.95

EN SPECIAL 94¢

1166

BOUL. STE-FOY

JACQUES-CARTIER



le sportif

La meilleure publication française au Québec s'intéressant à tous les sports qui se pratiquent couramment. Hockey - Baseball - Ski - Chasse - Peche - Golf - Tennis - Camping - La Crosse - Football - Tir-à-l'arc - Education physique - etc.

ce que vous trouverez dans le sportif

Photos - Commentaires Sportifs - Chroniques Sportives - Cours de golf, pêche, etc.

Pour abonnement veuillez adresser votre lettre comme suit:

LE SPORTIF INC. 690 LAFAYETTE, APT 33, LONGUEUIL OU 138 ST-JEAN, LONGUEUIL

le sportif

VEUILLEZ TROUVER CI-INCLUSE LA SOMME DE \$5.00 ou \$8.00 ou \$10.00 CHEQUE OU MANDAT POUR UN ABBONNEMENT DE 1 AN 2 ANS 3 ANS

M.

ADRESSE VILLE PROV.

EN LETTRES MOULÉES S.V.P.

RENSEIGNEMENTS Pierre GARAND 679-5084 - Roger DUPUIS 677-2102

IMMEUBLES BAXTER REALTIES Inc.



ROBERT G. BAXTER, F.R.I. président

ST-LAMBERT

Triplex, Pine Avenue, 5/7/4, revenue \$3,800. Built 1960 lower floor, if desired. Roger Camerlain: 671-0390.

Residential section Alexandra Park. Large 6 room field stone bungalow, double garage, fireplace, master bedroom with full bathroom, playroom, office extra bedrooms in basement. Price \$38,500. P. LaPaine: 671-0347.

An opportunity for a handyman to live in Douch Park for \$15,900. 7 room brick cottage, 1 1/2 bathrooms, aluminum windows & doors, insulated basement, attached garage, paved driveway & rear patio, beautifully & completely landscaped. Near shopping, bus & playground with only \$3,000. Cash. John Burdell: 671-0399.

Cottage style, 4 bedrooms, 4 bathrooms, foyer, stone, marble, 3 x 25 garage, modern kitchen, sale de jeux, sale à diner, terrain paysagé par experts. Roger Camerlain: 671-0390.

Large luxurious bungalow. 3 bedrooms, indoor swimming pool. Situated on large lot in a residential area, facing park. M. MacGregor: 671-0394.

CHAMBLY

5 room split level, 1 1/2 bathroom. Price \$13,000.00. Monthly \$109.00. Call Mrs. T. Landry: 658-1028.

GREENFIELD PARK

8x room brick bungalow, situated on large lot. Good condition. Hot water heating. Aluminum windows. Asking \$12,000. Occupancy May 1, 1967. M. MacGregor: 671-0394.

Modern brick bungalow. Central heating. 4 rooms plus extra bedroom. Front and back swimming pool. Situated on large lot in a residential area. Asking \$15,500. P. LaPaine: 671-0347.

5 room cottage, landscaped well situated close to both Catholic and Protestant schools, park nearby. Low cash. G. Maklary: 671-0399.

Bungalow detached, 5 pieces, garage, bien situé. Pour visiter, Jacqueline Rousseau: 671-0380.

4 bedroom brick and clapboard cottage. Close to towers, 1 1/2 bathroom. Immediate possession. Asking \$15,500. M. G. Baker: 653-0221.

Cottage en pierre, 4 chambres à coucher, cuisine avec îlot, salon avec foyer en pierre, salle à manger, terrain 52x170, garage près Devonshire Road. Dépôt \$1,500, balance \$90, par mois. Call Longueuil 30 jours. Roger Camerlain: 671-0390.

LONGUEUIL

Propriété semi-commerciale à proximité de la Place Longueuil. Fautes offre. Cécile Aubry: 677-0705.

Cottage 7 pièces, extérieur pierre, foyer, garage, salles de jeux et lavage. Terrain paysagé 50 x 100, intérieur fini chône. Condition impeccable, près des services. P. LaPaine: 671-0347.

Sur la Rive Sud, joli bungalow, 4 chambres à coucher, salle de jeux au sous-sol, beau grand terrain paysagé arrosé, fruitiers. Cécile Aubry: 677-0705.

LAFLECHE

Bungalow pierre, situé coin commercial, idéal pour tous genres de commerce. Prix: \$11,800. J. Rousseau: 671-0380.

Grand bungalow - garage en dessous de la maison, unique pierre, \$5,000, comptant. Claire Gaulin: 677-0310.

ST-HUBERT

4 room bungalow. Lot 45 x 61 - landscaped. Aluminum windows, wrapping and dog kennels. Price \$5,000. G. Maklary: 671-0399.

6 room cottage lot 100 x 100 landscaped with a number of young trees, hedge in front. Close to schools, transportation. G. Maklary: 671-0399.

Maison 2 logements de 4 pièces, fini en aluminium, une sous-basse. Claire Gaulin: 677-0310.

Cottage, grand terrain closé, 6 pièces, 4 chambres à coucher, galerie avant et arrière. Taxes très basses. Prix \$9,900. Dépôt \$2,000, balance \$75,000 par mois C & L Roger Camerlain: 671-0390.

Cottage 7 pièces, avec de nombreuses commodités, 4 chambres à coucher, cave de 8', chauffage à l'huile, terrain 50 x 106. Claire Gaulin: 677-0310.

Domaine Fontainebleau. Supérieur bungalow détaché, foyer naturel, 6 pièces, sous-sol fini. Jacqueline Rousseau: 671-0380.

5 room brick bungalow with unique large rooms. Good location. Asking \$13,200. Gus Baker: 653-0225.

Duplex très propre, revêtement pierre et aluminium, fenêtres et portes aluminium. Situé près centre d'achat. Prix \$14,500. Cécile Aubry: 677-0705.

Triplex moderne 5/7/5, pièces spéciales, système chauffage pour 2 logis. Très écoles et toutes facilités dans quartier Prime. Comptant \$4,000, balance avantageuse. S. Henry 677-2030.

COMMERCES A VENDRE

Longueuil - Restaurant gros chiffre d'affaires, profits \$20,000, et plus, dépôt: \$5,000, balance facile. Roger Camerlain: 671-0390.

ST-LAMBERT - Restaurant établi depuis 25 ans, gros chiffre d'affaires. Profits \$20,000, et plus, complètement équipé, toutes facilités. Roger Camerlain: 671-0390.

671-6111

C. Aubry G. Maklary
P. LaPaine M. MacGregor
C. Gaulin J. Rousseau
G. Souker H. Bisson
J. Burdell R. Camerlain
S. Henry Ed. Hockenhill
R. Kirkwood T. Landry

GUY CAMPEAU, gérant

COURTIERS LICENCIÉS

Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal

FOR SALE A VENDRE

BAXTER

671-6111

Il est encore temps!



Si votre voiture actuelle a de l'âge, lisez cette annonce.

Nous possédons un choix de...

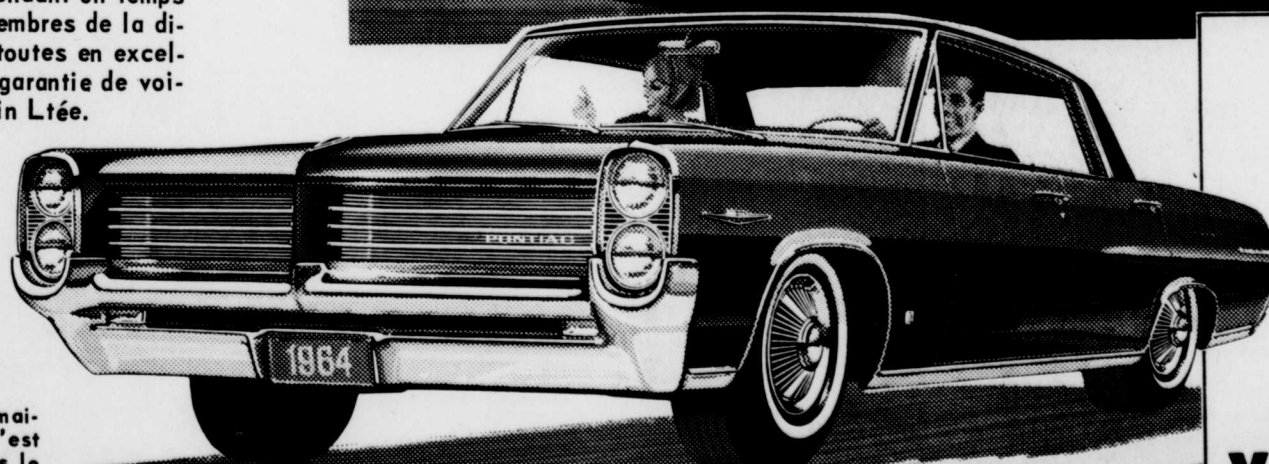
DEMONSTRATEURS

Ces voitures ont été conduites pendant un temps limité par nos vendeurs ou des membres de la direction de la maison. Elles sont toutes en excellente condition, portent la double garantie de voiture neuve de GM et d'Abias Pepin Ltée.

VOITURES USAGEES

Il est bon de vous rappeler que la maison Abias Pepin Automobiles Limitée s'est acquise une enviable réputation dans le domaine de la vente de voitures usagées. La raison? elle est simple. Toutes nos voitures sont scrupuleusement inspectées et remises à neuf avant d'être mises en vente. Ainsi, l'acheteur peut compter sur une voiture en excellente condition pour des années à venir.

Les vacances approchent... Etes-vous prêts à partir? Si vous ne l'êtes pas, faites nous une visite qui vous sera sûrement profitable.



Votre échange est acceptée comme

PREMIER VERSEMENT

Nos voitures usagées portent le sceau

GOODWILL

Abias Pepin Automobiles Limitée

VOTRE DEPOSITAIRE ACADIAN - BUICK - PONTIAC - VAUXHALL - CAMIONS GMC

155 ouest, ST-CHARLES, LONGUEUIL

Tél. 674-4924

GRAND CHEVALIER

Dr René Varin, optométriste, a été élu récemment Grand Chevalier du Conseil des Chevaliers de Colomb Santa Maria de St-Lambert.



Ceux dont les noms suivent font aussi partie du nouvel exécutif pour le terme 1966-67: Ex-Grand Chevalier Lucien Rolland, Député Grand Chevalier Jean St-Amour, Chancelier Georges Bowman, Cérémoniaire Gérard Tardif, Aiseur technique François Dumoulin, Secrétaire archiviste Arthur Langevin, Trésorier Oscar Jubinville, Garde Interne Marcel Deslauriers, Garde Extérieure Normand Ranger, 1er Syndic Henri Roy, 2e Syndic René Brisson, 3e Syndic Fernand Thibault, Intendant Lionel Auclair, Secrétaire Financier Lucien Meloche.

Nominations ecclésiastiques

Par décision de Monseigneur l'Evêque de Saint-Jean. Monsieur l'abbé Maurice Laforest est nommé responsable de tout le secteur des laïcs du diocèse avec les pouvoirs de Vicaire épiscopal. Il est donc délégué officiel de Monseigneur l'Evêque auprès de tous les mouvements d'apostolat des laïcs et responsable des prêtres qui oeuvrent dans ce domaine. Il est aussi chargé de mettre sur pied un Bureau des laïcs, comme il en existe déjà un pour le Clergé et pour les Religieux.

Monsieur l'abbé Benoit Caron est nommé curé à Notre-Dame-du-Mont-Carmel à La-Croix; il se rendra à son nouveau poste le 6 août.

Monsieur l'abbé Alexandre Beauvais est nommé curé à Sainte-Louise-de-Marillac, à Longueuil; il se rendra à son nouveau poste le 30 juillet.

Monsieur l'abbé Jacques Dorais est nommé aumônier national des Guides catholiques du Canada (secteur français); il résidera à Montréal.

Monsieur l'abbé Yves Robitoux est nommé aumônier diocésain du Service de Préparation au Mariage et de certains mouvements familiaux.

Monsieur l'abbé Roland Raymond est nommé assistant de l'abbé Gilles Raymond à la J.E.C. des garçons et à la Jeunesse en Marche.

Monsieur l'abbé Jean-Hugues Trudeau est nommé secrétaire particulier de Monseigneur l'Evêque.

Sont également nommés pour une année d'étude:

Messieurs les abbés Gérard Jolivet, Jean-Paul Moreau et Guy Touchette, en Théologie pastorale à Lille (France); Monsieur l'abbé Léon Brillon, en Psycho-pédagogie à Sherbrooke;



PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE LONGUEUIL

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné:

Que le Conseil de cette Cité, à une séance générale, tenue le 6 juillet 1966, au lieu ordinaire des sessions, a adopté en deuxième et dernière lecture, le règlement no 856, REGLEMENT CONCERNANT LA FONDATION D'UN CENTRE CULTUREL MUNICIPAL, AUTORISANT LE CONSEIL A ACCEPTER DES SUBVENTIONS ET DECETANT UN EMPRUNT PAR VOIE D'UNE EMISSION D'OBLIGATIONS POUR EN PAYER LE SOLDE DU COUT DE CONSTRUCTION.

AVIS est également donné qu'une assemblée publique de tous les électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Longueuil, sera tenue, mardi, le 19 juillet 1966, entre 7:00 heures et 9:00 heures du soir, à l'Hôtel de Ville de Longueuil, aux fins de soumettre ledit règlement à leur approbation. Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, Que., ce 8 juillet 1966.

Réal BELANGER,
Greffier.

VENTE D'ETE SEMI-ANNUELLE DU 13 AU 31 JUILLET

RABAIS

25%

DURING OUR
SUMMER
SALE

JULY 13th TILL 31st

OFF

20%

DE RABAIS SUR
COMPLETS SUR MESURES

OFF ON MADE-TO-MEASURE SUITS

PANTALONS POUR HOMMES

COTON - TERYLENE - ARNEL

Rég. 9.95-12.95 **6⁹⁵**

MEN'S SUMMER PANTS

GRAND SPECIAL
CHEMISES BLANCHES
"Elégance"
Broadcloth 2 plis. Poignets doubles. Collets à pointes courtes. Grandeurs 14 à 17 1/2, manches 32 à 35. Prix régulier 6.95.
5⁵⁰ 3/15⁰⁰
WHITE SHIRTS
Quality dress shirts. French cuffs. Leading style collar. Sizes 14 to 17 1/2, sleeves 32 to 35. Selling regularly for 6.95.

CRAVATES
TIES

Rég. 1.50 **98¢**
SPECIAL 3 pour 2.50
Rég. 2.00 **1.35**
SPECIAL 3 pour 4.00
Rég. 2.50 **1.75**
SPECIAL 3 pour 5.00
Rég. 3.50 **2.50**
SPECIAL 3 pour 7.00



TOUTES VENTES FINALES
PAS DE REMBOURSEMENTS

CHEMISES SPORT
T-SHIRTS

Manches longues ou courtes
UNIES RAYEES QUADRILLEES

Rég. 5.00 à 9.95

3⁹⁵ 3 pour \$10.

MEN'S SPORT SHIRTS & T-SHIRTS

Long or short sleeves
PLAIN SHADES STRIPES and CHECKS

COSTUMES de BAIN
SHORTS BERMUDA

POUR HOMMES

Rég. 5.00 à 7.95

MEN'S BATHING SUITS
BERMUDA SHORTS



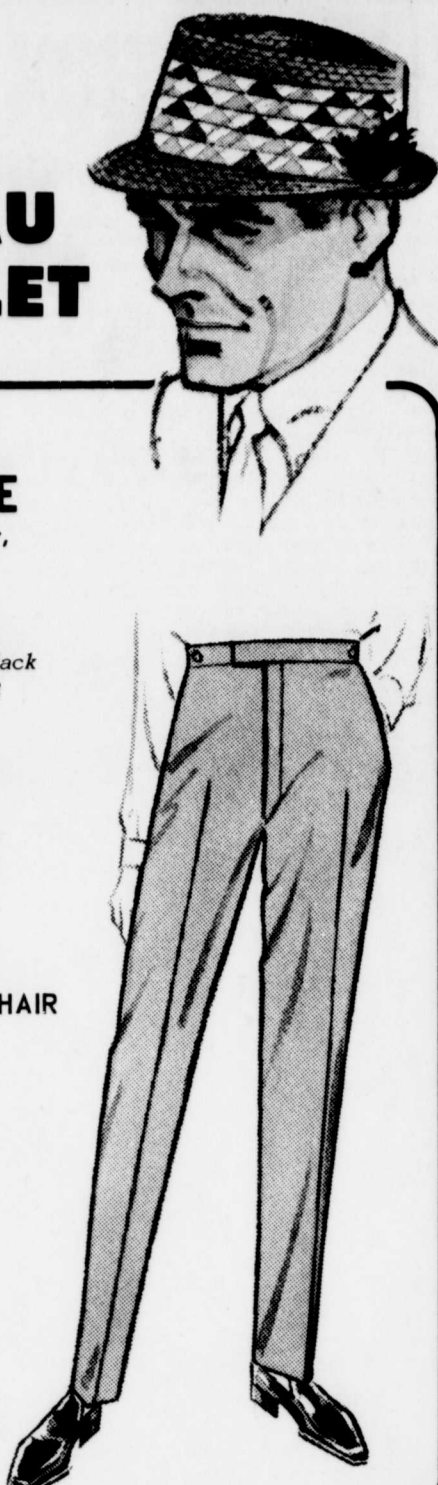
CHAPEAUX de PAILLE

Choix de teintes en vogue: gris, noir, brun - Grandeurs de 6 1/4 à 7 3/8

Rég. \$3.95 à \$8.95

MEN'S STRAW HATS

In popular shades of charcoal grey, black and brown Sizes 6 1/4 to 7 3/8



PANTALONS pour hommes

LEGRS TISSUS - TERYLENE & LAINE - 100% LAINE - KID MOHAIR - TAILLES 28 à 44.

Rég. 14.95 à 25.00

MEN'S SUMMER SLACKS

TROPICAL - TERYLENE & WOOL - 100% WOOL - KID MOHAIR
SIZES 28 TO 44

CHEMISES de TOILETTE

Magnifiques chemises de toilette de couleurs unies, à rayures ou quadrillées. Poignets doubles ou convertibles. Aussi manches courtes. Grandeurs populaires 14 à 17 1/2, manches 32 à 35.

Rég. 5.00 à 7.95

MEN'S DRESS SHIRTS

Quality dress shirts in plain colours, checks or stripes. Your choice of single or two-way cuffs. Also short sleeves Sizes 14 to 17 1/2, sleeves 32 to 35.

COMPLETS

"PRETS à PORTER"

Cette marchandise provient de notre stock régulier et comprend les derniers modèles en vogue. Tailles allant de 36 à 46. Toutes ventes finales et les alterations ne sont pas comprises vu le très bas prix.

"Ready-to-Wear"

SUITS

This merchandise is from our regular stock. You'll find the newest styles. Sizes range from 36 to 46. All sales are final and alterations are not included in this sale price.

Rég. 75.-79.50 **59⁵⁰**

Spécial 2 pour 110.

Rég. \$85. **69⁵⁰**

Spécial 2 pour 130.

Rég. \$95. **79⁵⁰**

Spécial 2 pour 150.



ALL SALES FINAL
NO REFUNDS

Retouches en sus - Alterations extra

MEN'S CABANA SETS

Ensembles CABANA

Rég. 9.95 à 16.95

7⁹⁵

Un seul prix
one price only

MEN'S CABANA SETS



A. GENDRON

ENR.

REAL GENDRON, propriétaire

MERCERIE - TAILLEUR

43 ouest, ST-CHARLES, LONGUEUIL

679-4141

OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIRS

Jusqu'à 9 P.M.

THURSDAY and FRIDAY NIGHTS

'till 9 P.M.